

KÄÄNNÖS

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen

SOPIMUS

kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavista toimenpiteistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN HALLITUS, jotka

HALUAVAT suojella kansanterveyttä ja eläinten terveyttä sekä helpottaa eläinten ja eläintuotteiden kauppaa Euroopan yhteisön, jäljempänä 'yhteisö', ja Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', välillä,

OVAT PÄÄTTÄNEET ottaa vakavasti huomioon eläintautien leviämisestä aiheutuvan vaaran samoin kuin tällaisten tautien valvomiseksi ja hävittämiseksi sekä erityisesti kaupan häiriöiden välttämiseksi toteutetut toimenpiteet,

VAHVISTAVAT UUDELLEEN sitoumuksensa oikeuksiin ja velvoitteisiin, joista on määrätty terveys- ja kasvinsuojelutoimista tehdyssä Maailman kauppajärjestön sopimuksessa, jäljempänä 'SPS-sopimus',

TUNNUSTAVAT osapuolten tarkoituksena olevan, että niiden eläinten terveyttä koskevissa toimenpiteissä otetaan huomioon toisiaan vastaavat tavoitteet terveyteen liittyvien takeiden antamisesta,

TOTEAVAT, että tarkastuksen ja valvonnan voimavaroja voidaan käyttää tehokkaammin, jos tuojamaa tunnustaa viejämään soveltamat eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet, ja

OVAT PÄÄTTÄNEET tehdä tämän sopimuksen ja nimittäneet tätä tarkoitusta varten täysivaltaisiksi edustajikseen seuraavat:

EUROOPAN YHTEISÖ

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN HALLITUS

JOTKA OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla***Tavoite**

Tämän sopimuksen tavoitteena on helpottaa yhteisön ja Yhdysvaltojen välistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa luomalla järjestelmä, jonka avulla tunnustetaan osapuolten kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteuttamien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuus, sekä parantaa eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin liittyvää tiedonvaihtoa ja yhteistyötä.

*2 artikla***Monenväliset velvoitteet**

Tämän sopimuksen tai sen liitteiden määräykset eivät rajoita osapuolten Maailman kauppajärjestön perustavasta sopimuksesta ja sen liitteistä ja erityisesti SPS-sopimuksesta aiheutuvia oikeuksia tai velvoitteita.

*3 artikla***Soveltamisala**

1. Tämä sopimus rajoitetaan alkuvaiheessa liitteessä I tarkoitettuihin osapuolten eläviin eläimiin ja eläintuotteisiin soveltamiin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin, lukuun ottamatta 2 kohdassa määrättyjä toimenpiteitä.

2. Jollei tämän sopimuksen liitteissä toisin määrätä, tätä sopimusta ei sovelleta niihin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin, jotka liittyvät elintarvikelisiä aineisiin, valmistuksen apuaineisiin, aromiaineisiin, väriaineisiin, eläinten terveyttä koskeviin leimoihin, säteilytykseen (ionisointiin), vieraisiin aineisiin (mukaan lukien torjunta-aineet, kemialliset jäämät, mykotoksiinit, luonnolliset toksiinit, fysikaaliset vieraat aineet ja eläinlääkkeiden jäämät), pakkausmateriaaleista irtoavista aineista peräsin oleviin kemikaaleihin, elintarvikkeiden merkintöihin (mu-

kaan lukien ravitsemukselliset merkinnät), rehujen lisäaineisiin, eläinten ruokaan, lääkerehuihin ja esiseoksiin.

3. Osapuolet voivat myös sopia tämän sopimuksen muuttamisesta myöhemmin siten, että sen soveltamisalaan kuuluvat myös muut eläinten terveyttä tai kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet, jotka vaikuttavat osapuolten väliseen kauppaan.

4 artikla

Säätelyviranomaiset

1. Elävien eläinten ja eläintuotteiden tuonnista ja viennistä huolehtivat Yhdysvaltojen säätelyviranomaiset esitetään liitteessä II olevassa A osassa.

2. Yhteisön eläinlääkintää koskevien asioiden valvonta esitetään liitteessä II olevassa B osassa.

5 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'eläinten terveyttä koskevilla toimenpiteillä' tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia ja SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 1 kohdassa määriteltyjä toimenpiteitä. Eläinten terveyttä koskevilla toimenpiteillä voidaan tarkoittaa yksittäisiä eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä tai toimenpidetähtäkokonaisuuksia tuotealoja, aloja tai niiden osia varten;
- b) 'eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisella tasolla' SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 5 kohdassa määriteltyä tasoa;
- c) 'alueella' kansainvälisen eläinkulkuautoviraston (Office International des Epizooties, OIE) eläinten terveyttä koskevassa koodeksissa määriteltyjä vyöhykkeitä ja alueita; vesiviljelyn osalta sovelletaan OIE:n kansainvälisessä vesiviljelyeläinten terveyttä koskevassa koodeksissa olevaa määritelmää;
- d) 'sopimuksella' tämän sopimuksen koko tekstiä ja kaikkia sen liitteitä.

6 artikla

Eläinten terveyttä koskeva tilanne

1. Tuova osapuoli tunnustaa kauppaa varten alueiden terveystilanteen niin kuin vievä osapuoli on sen määrittänyt liitteessä III määritettyjen eläinten ja vesiviljelyeläinten tautien osalta.

2. Tuova osapuoli tunnustaa aluejakoa koskevat, vievän osapuolen liitteessä IV määriteltyjen perusteiden mukaisesti tekemät päätökset perusteiksi kaupalle sellaisen osapuolen kanssa, jonka jokin alue on yhden tai useamman liitteessä III luetellun taudin saastuttama.

3. Jos toinen osapuoli katsoo, että sillä on jotakin muuta kuin liitteessä III mainittua tiettyä tautia koskeva erityisasema, se voi pyytää tämän aseman tunnustamista. Tuova osapuoli voi myös pyytää lisätakeita, jotka koskevat hyväksytyyn asemaan kuuluvien elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia. Erityisiä tauteja koskevat takeet eritellään liitteessä V.

Vievän osapuolen on, jos tuova osapuoli niin vaatii, toimitettava täydellinen selitys ja asiaa tukevat tiedot tämän artiklan kattamia ratkaisuja ja päätöksiä varten. Vievä osapuoli voi, jos se on välttämätöntä eläinten terveyden suojelun kannalta, turvautua 12 artiklan säännöksiin.

7 artikla

Vastaavuus

1. Määritettäessä sitä, vastaako vievän osapuolen soveltama eläinten terveyttä koskeva toimenpide tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa, osapuolet noudattavat neuvottelumenettelyä, johon kuuluvat seuraavat vaiheet:

- i) määritetään se eläinten terveyttä koskeva toimenpide, jonka vastaavuuden tunnustamista haetaan,
- ii) tuova osapuoli perustelee eläinten terveyttä koskevan toimenpiteen tavoitteen, mukaan lukien olosuhteiden mukaan sen riskin tai niiden riskien arviointi, jota/joita varten eläinten terveyttä koskeva toimenpide aiotaan toteuttaa, ja tuova osapuoli määrittää eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisen tason,
- iii) vievä osapuoli osoittaa, että sen soveltama eläinten terveyttä koskeva toimenpide vastaa tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa,
- iv) tuova osapuoli määrittää, vastaako vievän osapuolen eläinten terveyttä koskeva toimenpide tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa sen jälkeen, kun on otettu huomioon eri tekijät, mukaan lukien tarvittaessa:
 - a) tuovan osapuolen määrittämät riskit ja vievän osapuolen todisteet siitä, että kyseiset riskit otetaan tehokkaasti huomioon sen eläinten terveyttä koskevissa toimenpiteissä,
 - b) vievän osapuolen lainsäädäntö ja määräykset, jotka koskevat standardeja, menettelyjä, menetelytapoja, infrastruktuuria, täytäntöönpanoa ja valvontaa,

- c) vievän osapuolen sääntelyviranomaisten valtuudet ja rakenne, mukaan lukien virkatie, toimintatapa ja käytettävissä olevat resurssit,
- d) vievän osapuolen todisteet sen täytäntöönpano- ja valvontaohjelmien tehokkuudesta.

Tuova osapuoli voi käyttää tässä arvioinnissa apuna 9 artiklassa tarkoitettuja tarkastustoimia.

2. Edellä 1 kohdassa esitetystä neuvottelumenettelyssä ja 8 artiklan 2 kohdan b alakohdassa esitettyjen kaupan ehtojen vahvistamisessa osapuolten on otettava huomioon jo hankitut kokemukset ja tiedot.

3. Työ, joka kuuluu tiettyä tuotealaa tai alan osaa koskevaan neuvottelumenettelyyn tai on tulos kyseisestä menettelystä, ei saa olla riippuvainen mitään muuta tuotealaa tai alan osaa koskevasta työstä tai viivästyä sen vuoksi.

4. Lopullinen päätös siitä, saavuttaako vievän osapuolen terveyttä koskeva toimenpide terveyttä koskevan tuovan osapuolen asianmukaisen suojelun tason, on yksinomaan tuovan osapuolen tehtävänä sen hallinnollisen ja lainsäädäntöjärjestelmän mukaisesti.

8 artikla

Neuvottelut

1. Liitteessä V luetellaan elävät eläimet, eläintuotealat tai alojen osat, ja kunkin alan osalta määritetään neuvottelut eläinten terveyttä koskevien osapuolen toimenpiteiden vastaavuuden tunnustamista ja sovellettavia kaupan ehtoja varten.

2. a) Niiden eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta, jotka kaupan tarkoituksia varten on tunnustettu vastaaviksi tämän sopimuksen voimaantuloapäivänä, kumpikin osapuoli käynnistää velvollisuksiensa mukaisesti tunnustamisen toteuttamiseksi tarvittavat lainsäädännölliset ja hallinnolliset toimet kolmen kuukauden kuluessa. Niiden eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta, jotka tunnustetaan vastaaviksi tulevaisuudessa, kummankin osapuolen on toteutettava viivyttämättä tarpeelliset toimet tunnustamisen täytäntöönpanemiseksi.

b) Silloin kun liitteessä V määritettyihin kaupan ehtoihin kuuluu erityisedellytyksiä, joita tuova osapuoli asettaa tarkoituksenmukaisen suojelun tason saavuttamiseksi, kauppaa harjoitetaan silloin, kun vievä osapuoli täyttää tuovan osapuolen ehdot sanotun kuitenkaan rajoittamatta jatkuvaa neuvottelumenettelyä.

3. Osapuolet toteuttavat liitteessä V määritetyt toimet ottaen huomioon asetetut määräajat kutakin tuotealaa tai alan osaa varten, jotta voidaan mahdollisuuksien mukaan tunnustaa vastaavuus ja helpottaa kauppaa.

4. Liitettä V voidaan muuttaa 14 artiklan 2 kohdan ja 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jotta voidaan ottaa huomioon muutokset, joita osapuolet tekevät tunnustamisessa tai kaupan ehdoissa.

9 artikla

Tarkastusmääräykset

1. Ulkorajoilla tehtävien elävien eläinten ja eläintuotteiden tarkastusten luonteen ja suorittamisvälin määrittäminen kuuluu kokonaan tuovalle osapuolelle. Liite VII sisältää periaatteet kyseisiä rajatarkastuksia varten.

2. Ulkorajoilla tehtävien tuontitarkastusten lisäksi tuova osapuoli voi tarkastaa tämän sopimuksen määräysten noudattamisen käyttämällä menettelyä, johon voivat kuulua muun muassa seuraavat toimet:

a) vievän osapuolen valvontaohjelman tai sen osan arviointi, mukaan lukien tarvittaessa vievän osapuolen tarkastus- ja valvontaohjelmien tarkastelu uudelleen, ja

b) paikalla suoritettavat tarkastukset.

3. Yhteisö suorittaa 2 kohdassa tarkoitettujen tarkastusmenettelyjen. Liitteessä II määritetyt Yhdysvaltojen virastot avustavat näissä yhteisön tarkastusmenettelyissä.

4. Liitteessä II määritetyt Yhdysvaltojen virastot suorittavat 2 kohdassa tarkoitettujen tarkastusmenettelyjen. Yhteisö avustaa kyseisten virastojen suorittamissa tarkastusmenettelyissä.

5. Kumpikin osapuoli voi toisen suostumuksella:

a) antaa tarkastusmenettelyjensä tulokset ja päätelmät sellaisten maiden käyttöön, jotka eivät ole tämän sopimuksen osapuolina, tai

b) käyttää sellaisten maiden suorittamien tarkastusmenettelyjen tuloksia ja päätelmiä, jotka eivät ole tämän sopimuksen osapuolina.

6. Kumpikin osapuoli suorittaa tarkastusmenettelyt liitteen VI mukaisesti. Osapuolet voivat sopia liitteen VI muuttamisesta kansainvälisten organisaatioiden asiaa koskevan työn huomioon ottamiseksi.

*10 artikla***Tietojen vaihto**

1. Osapuolet vaihtavat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa koskevia tietoja yhtenäisellä ja järjestelmällisellä tavalla yhteydenpidon parantamiseksi, keskinäisen luottamuksen vahvistamiseksi ja valvottujen ohjelmien tehokkuuden osoittamiseksi. Tarvittaessa tätä voidaan tukea osapuolten välisillä virkamiesten vaihdoilla.

2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen ehdotuksista, jotka koskevat eläinten terveyteen liittyvien uusien toimenpiteiden käyttöönottamista tai olemassa olevien toimenpiteiden muuttamista, ja varaavat toiselle osapuolelle mahdollisuuden esittää huomautuksia ehdotuksista.

3. Eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden muutoksia koskevan tiedon lisäksi osapuolet vaihtavat tietoa myös muista asianmukaisista aiheista, joihin kuuluvat

- elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan vaikuttava tämänhetkinen kehitys,
- 9 artiklassa säädettyjen tarkastusmenettelyjen tulokset.

4. Jos jompikumpi osapuoli perustaa tai tunnustaa tiedekomitean, komission, asiantuntijaryhmän tai muun samankaltaisen yksikön tai ylläpitää tällaista yksikköä, joka on toimivaltainen tarkastelemaan jotakin tähän sopimukseen liittyvää tekijää, kyseinen osapuoli varmistaa, että asiaan liittyvät toisen osapuolen toimittamat tieteelliset asiakirjat ja tutkimukset otetaan huomioon ja niihin vastataan ajoissa.

5. Osapuolet sopivat luovansa asianmukaiset keinot vaihtaa tietoja hylätyistä tuontieristä, asianmukaisista tarkastuksista ja muista kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvistä ongelmallisista alueista.

6. Liitteessä IX vahvistetaan yhteystahot tätä tiedonvaihtoa varten.

*11 artikla***Ilmoittaminen**

1. Kukin osapuoli antaa toiselle osapuolelle:

- a) välittömästi suullisen ilmoituksen, joka vahvistetaan kirjallisesti seuraavien 24 tunnin kuluessa: kaikista vakavista tai merkittävistä riskeistä kansanterveydelle tai eläinten terveydelle, erityisesti elintarvikevalvonnan hätätilanteista tai tilanteista, joissa on selvästi havaittu riski eläintuotteiden käyttämiseen liittyvistä vaarallisista vaikutuksista terveydelle,
- b) 24 tunnin kuluessa kirjallisesti: liitteessä III lueteltujen sairauksien esiintymisestä tai kehitymisestä sekä

c) välittömästi ja kirjallisesti: eläinten terveyttä koskevan tilanteen merkittävistä muutoksista tai epidemiologiselta kannalta merkittävistä tuloksista, jotka liittyvät muihin kuin liitteessä III määritettyihin tauteihin, kaikista ennalta ehkäisevään politiikkaan ja rokotuspolitiikkaan liittyvistä muutoksista sekä kaikista kansanterveyden suojelemiseksi tai tautien torjumiseksi ja hävittämiseksi toteutettavista tavanomaisuudesta poikkeavista toimenpiteistä.

2. Nämä ilmoitukset tehdään liitteessä IX määrätyleisille yhteyselimille.

3. Jos jompikumpi osapuoli on vakavasti huolissaan kansanterveyden tai eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista, tilannetta koskeva neuvottelu järjestetään pyydettyä mahdollisimman pian ja joka tapauksessa 14 päivän kuluessa. Tällaisissa tilanteissa kumpikin osapuoli toimittaa kaikki tiedot, joilla voidaan välttää tarpeettomia kaupan häiriöitä ja saavuttaa molempien osapuolten kannalta hyväksyttävät kansanterveyden tai eläinten terveyden suojelun mukaiset ratkaisut.

*12 artikla***Suojelu**

Osapuolet voivat toteuttaa väliaikaisia toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen kansanterveyden tai eläinten terveyden suojelemiseksi. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan toiselle osapuolelle 24 tunnin kuluessa, ja tilannetta koskevat neuvottelut järjestetään pyynnöstä 14 päivän kuluessa. Kumpikin osapuoli ottaa huomioon kaikki tällaisissa neuvotteluissa saadut tiedot ja pyrkii välttämään tarpeettomia kaupan häiriöitä turvautumalla tarvittaessa 11 artiklan 3 kohdan määräyksiin.

*13 artikla***Avoimet kysymykset**

Tämän sopimuksen periaatteita sovelletaan myös liitteessä VIII lueteltuihin avoimiin kysymyksiin. Tapahtuneen kehityksen ja uusien kysymysten ottamiseksi huomioon tehdään muutokset kyseiseen liitteeseen ja tarvittaessa muihin liitteisiin.

*14 artikla***Yhteinen hallintokomitea**

1. Perustetaan yhteinen hallintokomitea (jäljempänä 'komitea'), jossa on Yhdysvaltojen ja yhteisön edustajat ja joka käsittelee tähän sopimukseen liittyviä asioita. Komitea kokoontuu vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta ja sen jälkeen vähintään kerran vuodessa.

Komitea voi kokoontumisten välisinä aikoina käsitellä asioita myös kirjeitse.

2. Komitea tarkastelee vähintään kerran vuodessa uudelleen tämän sopimuksen liitteitä. Tarpeen mukaan tässä tarkastelussa otetaan huomioon jatkuvan neuvottelumenettelyn edistyminen kohti sitä, että tuova osapuoli tunnustaa vievän osapuolen soveltamien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuuden, sekä edistymisen liitteessä V määritettyjen toimien toteuttamisessa. Komitea voi suositella muutoksia liitteisiin.

3. Osapuolet sopivat teknisten työryhmien perustamisesta; työryhmät muodostuvat Yhdysvaltojen ja yhteisön asiantuntijatason edustajista, joiden tehtävänä on tunnistaa ja tutkia tästä sopimuksesta aiheutuvia teknisiä ja tieteellisiä kysymyksiä.

Jos tarvitaan lisäasiantuntemusta, osapuolet voivat myös perustaa tilapäisiä teknisiä työryhmiä, erityisesti tieteellisiä ryhmiä, joissa voi olla myös muita jäseniä kuin osapuolten edustajia.

15 artikla

Alueellinen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan mainitussa sopimuksessa määrätyin edellytyksin, ja koko Yhdysvaltojen alueeseen.

16 artikla

Loppumääräykset

1. Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti edellisessä alakohdassa mainittujen menettelyjen saattamisesta päätökseen.

2. Kumpikin osapuoli panee täytäntöön tästä sopimuksesta aiheutuvat sitoumukset ja velvoitteet lainsäädäntönsä ja menettelyjensä mukaisesti. Kaikki tämän sopimuksen liitteisiin tehtävät muutokset, joista osapuolet sopivat, pannaan täytäntöön samaa menettelyä noudattaen.

3. Kumpikin osapuoli voi milloin tahansa ehdottaa muutoksia tähän sopimukseen. Kumpikin osapuoli voi sanoa irti tämän sopimuksen ilmoittamalla asiasta kuusi kuukautta aikaisemmin.

4. Tämä sopimus laaditaan englannin kielellä kahtena kappaleena, jotka ovat molemmat yhtä todistusvoimaisia.

Euroopan yhteisön puolesta

*Amerikan yhdysvaltojen
hallituksen puolesta*

Luettelo liitteistä

- LIITE I Sopimuksen kattamat tuotteet
- LIITE II Sääntelyviranomaiset
- LIITE III Taudit, joiden osalta voidaan tunnustaa alueellinen vapaus
- LIITE IV Alue- ja vyöhykejako
- LIITE V Eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden tunnustaminen
- LIITE VI Tarkastusten tekemistä koskevat ohjeet
- LIITE VII Rajatarkastukset
- LIITE VIII Avoimet kysymykset
- LIITE IX Yhteystiedot

LIITE I

SOPIMUKSEN KATTAMAT TUOTTEET

CN-koodi	Yleinen kuvaus ⁽¹⁾
01	Elävät eläimet
02	Liha ja muut ravinnoksi tarkoitetut eläimenosat
03	Kalat, äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat
04	Maito ja maitotuotteet: linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset ravinnoksi tarkoitetut tuotteet
05	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet ei kuitenkaan ihmisperäiset tuotteet
1501	Sianihra (laardi); muu sian- ja siipikarjanrasva, sulatettu (renderoitu)
1502	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva
1503	Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini ja taliöljy
1504	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet
1505	Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)
1506	Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet
1516 10	Eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet
1517	Margariini; ravinnoksi tarkoitetut seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan kasvirasvoista tai -öljyistä tai niiden jakeista
1518	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt; muualle kuulumattomat ravinnoksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu luvun 15 eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai erilaisten rasvojen tai öljyjen jakeista, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan kasvirasvoista tai -öljyistä tai niiden jakeista
1522	Degras; rasva-aineiden tai eläin- ja kasvivojen käsittelyssä syntyneet jätteet, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
16	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet
1702 10	Laktoosi ja laktoosisiirappi
1901	Mallasuute; hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet ei kuitenkaan tuotteet, joka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
1902	Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muilla aineilla) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut, couscous, myös valmistettu; ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoituidut sekoitetut elintarvikevalmisteet ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
2105	Jäätelö, jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista

CN-koodi	Yleinen kuvaus ⁽¹⁾
2301	Lihasta, muista eläimenosista, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi soveltumattomat jauhot, jauheet tai pelletit; rasvan sulatusjätteet, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
3001	Organoterapeuttiseen käyttöön tarkoitettut rauhaset ja muut elimet; hepariini ja sen suolat; muut terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten valmistetut aineet, ei kuitenkaan ihmisperäiset tuotteet
3002	Terapeuttista, ennalta ehkäisevää tai taudinmäärityskäyttöä varten valmistettu eläimenveri; antiseerumit ja muut verifraktiot; rokotteet; toksinit; mikro-organismiviljelmät (ei kuitenkaan hiivat) ja niiden kaltaiset tuotteet
3101	Eläin- tai kasvilannoitteet, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista
3501	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat
3502	Albumiinit, albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset
3503	Gelatiini ja gelatiinijohdannaiset; kalanrakkoselvikkeet; muut eläinperäiset liimat, ei kuitenkaan nimikkeen 3501 kaseiiniliimat
3504	Peptonit ja niiden johdannaiset; muut proteiiniaineet ja niiden johdannaiset, muualle kuulumattomat; vuotajauhe, myös kromikäsitelty
3507	Entsyymit, ei kuitenkaan tuotteet, jotka koostuvat ainoastaan muista kuin eläinperäisistä tuotteista.
4101	Nauta- ja hevoseläinten raakavuodot ja -nahat
4102	Lampaan ja karitsan raakanahat
4103	Muut raakavuodot ja -nahat
4301	Raa'at turkisinahat
5101	Villa
5102	Hieno tai karkea eläimenkarva
5103	Villajätteet ja hienon tai karkean eläimenkarvan jätteet
5105	Villa ja hieno tai karkea eläimenkarva
9705	Eläintieteelliset kokoelmat ja kokoelmaesineet

⁽¹⁾ Tarkka kuvaus on tariffinimikkeistössä.

LIITE II

SÄÄNTELYVIRANOMAISET

A. YHDYSVALLAT

I. VALVONTAVIRANOMAISET

Tässä luetellut liittovaltion viranomaiset ovat vastuussa sekä kotimaassa tuotetuista että tuoduista eläimistä ja eläintuotteista ellei muuta ilmoiteta.

Yhdysvaltoihin tuotavien tuotteiden osalta nämä virastot ovat vastuussa:

- sopimuksessa tarkoitettujen rajatarkastusten suorittamisesta
- sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettujen neuvottelujen suorittamisesta
- sopimuksen 9 artiklassa tarkoitettujen tarkastusmenettelyjen suorittamisesta sekä
- sopimuksen 10 artiklassa tarkoitettua tiedonvaihdoista, 11 artiklassa tarkoitetuista ilmoituksista ja 12 artiklassa tarkoitettua suojelusta.

Yhdysvalloista vietävien tuotteiden osalta nämä virastot ovat vastuussa:

- kotimaisen tuotannon ja jalostuksen olosuhteiden valvonnasta
- tiedottamisesta, joka koskee sovittujen vaatimusten noudattamista
- sovittujen lisätakeiden toimittamisesta
- sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettujen neuvottelujen suorittamisesta
- sopimuksen 10 artiklassa tarkoitettua tiedonvaihdoista, 11 artiklassa tarkoitetuista ilmoituksista ja 12 artiklassa tarkoitettua suojelusta.

A. Eläinten terveyden valvonta

1. Eläintaudit/tuhoeläimet

- a) Elävät eläimet (mukaan lukien mehiläishoito), alkioit, munasolut, siemenneste ja eläintuotteet — U.S. Department of Agriculture/Animal and Plant Health Inspection Service (USDA/APHIS)
- b) Elävien lohensukuisten kalojen, sukusolujen ja hedelmöitettyjen munasolujen tuonti — Department of Interior/Fish and Wildlife Service (DOI/FWS)
- c) Sellaisten lohensukuisten kalojen tuonti, joiden sisäelimiä ei ole poistettu — DOI/FWS
- d) Eläinten rehu (mukaan lukien lemmikkieläinten ruoka):
 - 1) Tautien leviäminen ravinnon kautta — USDA/APHIS
 - 2) Väärentäminen, torjunta-aineet, kemiallinen ja mikrobisaastuminen, ravinnon lisäaineet, ”yleisesti turvallisena pidetyt” aineet — Food and Drug Administration (FDA).

B. Kansanterveyden valvonta

1. Ihmisravinnoksi tarkoitettu liha ja siipikarja

- a) Kotieläiminä pidetyistä, tarhatuista ja luonnonvaraisista naudoista, lampaista, sioista, vuohista ja hevosista peräisin olevat tuore liha ja tuotteet — U.S. Department of Agriculture/Food Safety and Inspection Service (USDA/FSIS)⁽¹⁾
- b) Kotieläiminä pidetyistä ja tarhatuista kanoista, kalkkunoista, ankoista, hanhista ja helmikanoista peräisin olevat tuore liha ja tuotteet — USDA/FSIS⁽²⁾

⁽¹⁾ Muutamia poikkeuksia lukuunottamatta toimivalta näiden ruoka-aineiden osalta kuuluu kokonaan USDA/FSIS:lle siihen saakka, kun tuotteet lähtevät teurastamolta. Kun liha ja tuotteet ovat lähteneet teurastamolta, toimivalta kuuluu yhteisesti sekä USDA/FSIS:lle että FDA:lle. FDA vastaa lihassa ja siipikarjan lihassa olevien eläinlääkinnällisten aineiden ja ravinnon lisäaineiden hyväksynnästä.

⁽²⁾ Katso edellistä alaviitettä.

- c) Luonnonvaraisesta ja tarhatusta riistasta peräisin olevat tuore liha ja tuotteet lukuun ottamatta I.B.1. a ja I.B.1. b kohdassa mainittuja tuotteita — (FDA)
- d) Muista eläinlajeista peräisin olevat tuore liha ja tuotteet — FDA
- e) Lainsäädännön väärennysmääräysten ja lääkeaineiden, torjunta-aineiden, raskasmetallien, mykotoksiinien ja muiden ravinnossa olevien vieraiden aineiden rajoitusten valvonta
 - 1. Näytteenotto tuoreesta lihasta ja eläintuotteista sekä kotieläiminä pidetyistä, tarhatuista ja luonnonvaraisista naudoista, lampaista, sioista, vuohista ja hevosista peräisin olevien tuoreen lihan ja tuotteiden sekä kotieläiminä pidetyistä ja tarhatuista kanoista (mukaan lukien nestemäiset, pakastetut ja kuivatut munavalmisteet), kalkkunoista, ankoista, hanhista ja helmikanoista peräisin olevien tuoreen lihan ja tuotteiden valvonta — USDA/FSIS
 - 2. Näytteenotto tuoreesta lihasta ja eläintuotteista (mukaan lukien eläinten rehu) sekä muista lajeista saatavien tuoreen lihan ja tuotteiden valvonta — FDA.
- 2. *Munat ja munavalmisteet*
 - a) Kuorimunat, kovaksi keitetyt munat, etniset munaruoat ja munavalmisteita jäljittelevät tuotteet — FDA
 - b) Kuorimunat (mukaan lukien säröilevät ja likaiset) nestemäisten, pakastettujen ja kuivattujen munavalmisteiden (keltuaisen, valkuaisen tai minkä tahansa yhdistelmän) valmistamista varten — USDA/FSIS⁽¹⁾.
- 3. *Maito ja maitotuotteet*
 - a) Kaikki maitotuotteet — FDA.
- 4. *Muut eläinperäiset ruoka-aineet (mukaan lukien kalat ja kalastustuotteet)*
 - a) Kaikki muut eläinperäiset ruoka-aineet — FDA.
- 5. *Eläinten ruoka*
 - a) Väärentäminen, torjunta-aineet, kemiallinen ja mikrobisaastuminen, ravinnon lisäaineet, ”yleisesti turvallisena pidetyt” aineet — FDA.

II. VAPAAEHTOISISTA OHJELMISTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Tässä osassa luetellut liittovaltion viranomaiset ovat vastuussa vapaaehtoisista valvonta- ja varmenusohjelmista kotimaassa tuotettujen eläintuotteiden osalta. USA:sta vietävien tuotteiden osalta nämä virastot ovat vastuussa:

- kotimaisen tuotannon ja valmistuksen olosuhteiden valvonnasta niissä yrityksissä, jotka osallistuvat vapaaehtoiseen ohjelmaan
- tiedottamisesta, joka koskee sovitujen vaatimusten noudattamista niissä yrityksissä, jotka osallistuvat vapaaehtoiseen ohjelmaan
- sovitujen lisätakeiden toimittamisesta niiden yritysten osalta, jotka osallistuvat sovittuun ohjelmaan.

A. Eläinten terveys

- 1. Muut kuin lohensukuiset kalat, muut vesiviljelyeläimet kuin nisäkkäät, sukusolut ja hedelmöityt munasolut — USDA/APHIS, Department of Commerce/National Marine Fisheries Service (Commerce/NMFS).
- 2. Lohensukuiset elävät kalat, sukusolut ja hedelmöityt munasolut — USDA/APHIS, Commerce/NMFS.
- 3. Eläinten ruoka (mukaan lukien lemmikkieläinten ruoka), joka sisältää kalaa tai kalastustuotteita — USDA/APHIS, Commerce/NMFS.

⁽¹⁾ Toimivalta kuuluu yhteisesti sekä FDA:lle että FSIS:lle näiden tuotteiden osalta sen jälkeen, kun tuotteet lähtevät jalostuslaitoksesta.

B. Kansanterveys

1. Luonnonvaraisista ja tarhatuista biisoneista, strutseista, emuista, nanduista, jäniksistä, peurista, peltopyistä ja viiriaisista peräisin olevat tuore liha ja lihavalmisteet⁽¹⁾ — USDA/FSIS.
2. Ihmisravinnoksi tarkoitettut käärmeet — Commerce/NMFS.
3. Kuorimunat — USDA/AMS.
4. Munavalmisteista valmistetut munakkaat, munavalmisteista valmistetut munakuutiot — USDA/FSIS.
5. Maitotuotteet — USDA/AMS.
6. Kala- ja äyriäisruoat (mukaan lukien elävät kalat ja äyriäiset) — Commerce/NMFS.

III. TODISTUKSIA MYÖNTÄVÄT LIITTOVALTION VIRASTOT

Tässä osassa luetellaan Yhdysvaltojen kansalliset virastot, jotka myöntävät Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen sopimia todistuksia⁽²⁾. Todistuksia myöntävä virasto saattaa olla valvontaviranomainen tai jokin muu kansallinen virasto, jonka valvontaviranomainen on tunnustanut tätä tarkoitusta varten. Useampi virasto voi myöntää todistuksia tiettyä tuotetta varten.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
A. Eläinten terveys, todistukset						
1. Elävät eläimet (mukaan lukien mehiläishoito), alkiot, munasolut, siemenneste ja eläinperäiset tuotteet					×	
2. Muut kuin lohensukuiset kalat, muut vesiviljelyeläimet kuin nisäkkäät, sukusolut ja hedelmöitetyt munasolut	×				×	
3. Lohensukuiset elävät kalat, sukusolut ja hedelmöitetyt munasolut	×	×			×	
4. Luonnonvaraiset vesilinnut		×				
5. Eläinten rehu	×				×	

B. Kansanterveys, todistukset1. *Ihmisravinnoksi tarkoitettu liha ja siipikarja*

a) Kotieläiminä pidetyistä, tarhatuista ja luonnonvaraisista naudoista, lampaista, sioista, vuohista ja hevosista sekä kotieläiminä pidetyistä ja tarhatuista kanoista, kalkkunoista, ankoista, hanhista ja helmikanoista peräisin olevat tuore liha ja tuotteet						×
b) Käärmeet	×		×			
c) Muista eläinlajeista peräisin olevat tuore liha ja tuotteet — FDA			×			×

⁽¹⁾ Nämä lihavalmisteet on tehtävä sellaisista eläimistä peräisin olevasta tuoreesta lihasta, jotka on teurastettu USDA/FSIS:n vapaaehtoisen ohjelman alaisuudessa.

⁽²⁾ Tuoteluettelo osassa II ei tarkoita sitä, että todistuksia edellytettäisiin välttämättä osana vastaavuutta koskevia sopimuksia. Päätökset tehdään erikseen kutakin tuotetta varten.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
2. Munat						
a) Kuorimunat, kovaksi keitetyt munat, etniset munaruoat ja munavalmisteita jäljittelevät tuotteet			×	×		
b) Nestemäiset, pakastetut ja kuivatut muna- valmisteet						×
3. Maitotuotteet						
a) Voi, juusto, pakastetut jälkiruoat sekä kuivatut maitotuotteet			×	×		
b) Nestemäinen maito			×			
4. Kalat ja äyriäiset						
a) Kalat ja kalastustuotteet, mukaan lukien kalaöljy, matelijat (ei kuitenkaan käärmee), etanat ja sammakkoeläimet	×		×			
b) Elävät kalat (mukaan lukien simpukat ja nilviäiset)	×		×			

B. EUROOPAN YHTEISÖ

Valvonta kuuluu sekä kansallisille viranomaisille jäsenvaltioissa että Euroopan komissiolle. Asiassa sovelletaan seuraavaa:

- Yhdysvaltoihin viennin osalta jäsenvaltiot ovat vastuussa tuotanto-olosuhteiden ja -vaatimusten valvonnasta, mukaan lukien lakisääteiset tarkastukset ja hyväksytyjen standardien ja vaatimusten täyttymisen osoittavien eläintautitodistusten antaminen.
- Euroopan komissio on vastuussa yleisestä yhteensovittamisesta, tarkastuksista tai tarkastusjärjestelmien tarkastuksesta ja tarvittavista lainsäädännöllistä toimenpiteistä standardien ja vaatimusten yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi Euroopan yhtenäismarkkinoilla.

LIITE III

TAUDIT, JOIDEN OSALTA VOIDAAN TUNNUSTAA ALUEELLINEN VAPAUS

Eläintaudit

Suu- ja sorkkatauti

Swine vesicular -tauti

Pienten märehitjään rutto

Vuohen tarttuva keuhkorutto

Lammas- ja vuohirokko

Afrikkalainen sikarutto

Enteroviruksen aiheuttama enkefalomyeliitti (enterovirus encephalomyelitis)

Newcastlen tauti

Valeraivotauti/Aujeszky'n tauti

Vesicular stomatitis -tauti

Karjarutto

Naudan tarttuva keuhkorutto

Bluetongue-tauti

Afrikkalainen hevusrutto

Klassinen sikarutto

Lintuinfluenssa (avian influenza)

Venezuelalainen hevosen enkefalomyeliitti (Venezuelan Equine Encephalomyelitis)

Vesiviljelyeläinten taudit

Osapuolet keskustelevat vesiviljelyeläinten taudeista OIE:n kansainvälisen vesiviljelyeläinten terveyttä koskevan koodin perusteella.

—————

LIITE IV

ALUE- JA VYÖHYKEJAKO

Osapuolet ovat yhdessä määrittäneet seuraavan perustan liitteessä III lueteltuja tauteja koskeville aluejakopäätöksille. Kumpikin osapuoli hyväksyy tämän liitteen standardien mukaisesti tehdyn aluejakopäätökset.

Eläntaudit

Määrättyyn ehdotettuun eläinten tai eläintuotteiden tuontiin liittyvän riskin arvioinnissa voidaan ottaa huomioon kolmenlaisia tekijöitä:

1. Lähteeseen liittyvät riskitekijät
2. Tuotteeseen liittyvät riskitekijät
3. Määräpaikkaan liittyvät riskitekijät

Lähteeseen liittyvät riskitekijät

Jonkin taudin kulkeutumisvaaran pääasiallinen määräävä tekijä on alkuperämaan asema kyseisen taudin osalta. Sellaisten ilmoitusten tukena, joiden mukaan jokin maa on vapaa taudista, on kuitenkin oltava tehokkaat valvontaohjelmat.

Tässä yhteydessä eläinlääkintään liittyvän perusrakenteen laatu on ratkaisevan tärkeä. Mitään toista tekijää ei voida arvioida ilman ehdotonta luottamusta eläinlääkinnän hallintoon. Erityisen tärkeää on, että hallinto pystyy havaitsemaan ja torjumaan eläntaudin sekä antamaan päteviä todistuksia.

Suoritettu valvonta on ratkaisevassa asemassa jonkin taudin esiintymisen havaitsemisessa. Valvonta voi olla joko aktiivista tai passiivista tai molempia.

Aktiiviseen valvontaan kuuluu määrättyjä toimia, joiden tarkoituksena on tunnistaa jonkin taudin esiintymisen, kuten järjestelmälliset kliiniset tarkastukset, *ante mortem*- ja *post mortem*-tarkastukset, serologiset tutkimukset tilalla tai teurastamossa, patologisen vertailuaineiston käyttö laboratoriomäärityksissä tai erityisvalvonnassa pidettäviä eläimiä koskevissa määrityksissä.

Passiivinen valvonta merkitsee, että taudista on velvollisuus ilmoittaa ja että eläinten valvonnan tason on oltava riittävän korkea, jotta voitaisiin varmistaa, että tauti havaitaan nopeasti ja ilmoitetaan epäilystä. Tässä tarvitaan myös tutkimus- ja varmistusmekanismia sekä sitä, että tuottajat ja eläinlääkärit tuntevat hyvin taudin ja sen oireet.

Epidemiologista valvontaa voidaan vahvistaa laumojen/parvien vapaaehtoisin tai pakollisin eläinten terveyttä koskevin valvontaohjelmin, erityisesti sellaisin ohjelmin, jotka takaavat eläinlääkärin säännölliset tilakäynnit.

Muihin huomioon otettaviin tekijöihin kuuluvat:

- taudin historia
- rokotushistoria
- vyöhykkeen sisälle, vyöhykkeeltä pois ja vyöhykkeen sisällä tapahtuvan liikkumisen valvonta
- eläinten tunnistaminen ja rekisteröinti
- taudin esiintyminen viereisillä alueilla
- eri asemassa olevien vyöhykkeiden väliset fyysiset esteet
- ilmastolliset olosuhteet
- puskurivyöhykkeiden käyttö (johon kuuluu tai ei kuulu rokotus)
- vektoreiden ja/tai taudin lähteiden esiintyminen
- aktiiviset valvonta- ja hävittämishjelmat (tarvittaessa)
- *ante mortem*- ja *post mortem*-tarkastusten järjestelmä.

Vyöhyke voidaan määrittää näiden tekijöiden perusteella.

Sillä viranomaisella, jonka vastuulla vyöhykepolitiikan täytäntöönpano on, on parhaat mahdollisuudet määrittää vyöhyke ja säilyttää sen asema. Jos mainittu viranomaisnauttii suurta luottamusta, kauppa voi perustua sen tekemiin päätöksiin.

Näin määritellyt vyöhykkeet voidaan luokitella omaan riskiluokkaansa.

Mahdolliset luokat ovat seuraavat:

- pieni/merkityksetön riski
- keskisuuri riski
- suuri riski
- riski tuntematon.

Tässä luokittelussa voi olla hyötyä riskiarviolaskennasta, joka koskee esim. eläviä eläimiä. Tuontiedellytykset voidaan näin vahvistaa kunkin luokan, taudin ja tuotteen osalta erikseen tai ryhmittäin.

Pieni/merkityksetön riski merkitsee sitä, että tuonti voi perustua yksinkertaisiin alkuperätakeisiin.

Keskisuuri riski merkitsee sitä, että ennen tuontia tai sen jälkeen voidaan vaatia todistusten ja/tai takeiden yhdistelmää.

Suuri riski merkitsee sitä, että tuonti tapahtuu ainoastaan edellytyksin, joilla riski pienenee merkittävästi, esim. lisätakeet, testaus tai käsittely.

Tuntematon riski merkitsee sitä, että tuonti tapahtuu ainoastaan, jos tuote itsessään sisältää hyvin pienen riskin (esim. vuodat, villa), tai että tuonti tapahtuu suureen riskiin liittyvin edellytyksin, jos se on perusteltua tuotteeseen liittyvien tekijöiden vuoksi.

Tuotteeseen liittyvät riskitekijät

Näihin kuuluu:

- Voiko tauti levitä tuotteen välityksellä?
- Voiko taudinaiheuttajaa esiintyä tuotteessa, joka on peräisin terveestä ja/tai kliinisesti tartunnan saaneesta eläimestä?
- Voidaanko edellä mainitun tekijän vaikutusta pienentää esim. rokottamalla?
- Kuinka suuri on todennäköisyys sille, että tuote on altistunut tartunnalle?
- Onko tuote saatu sillä tavoin, että riski on pienentynyt, esim. luuttomaksi leikkaaminen?
- Onko tuote käsitelty sillä tavoin, että taudinaiheuttaja on inaktivoitunut?

Tarkoituksenmukaiset testit ja karanteeni pienentävät riskiä.

Määräpaikkaan liittyvät riskitekijät

- taudille alttiiden eläinten läsnäolo
- vektoreiden läsnäolo
- mahdollinen ajanjakso, jolloin vektoreita ei esiinny
- ennalta ehkäisevät toimenpiteet kuten elintarvike- ja eläinjätteiden käyttöä koskevat säännöt
- tuotteen käyttötarkoitus, esimerkiksi käyttö ainoastaan lemmikkieläinten ruoaksi tai elintarvikkeeksi.

Nämä tekijät kuuluvat tuojamaalle tai ovat sen valvonnassa, ja joitakin tekijöitä voidaan sen vuoksi muuttaa kaupan helpottamiseksi. Tuontiedellytyksiä voidaan esimerkiksi tiukentaa (eläimiä voidaan esimerkiksi eristää tietyistä vektorista vapaalle alueelle siihen saakka kunnes itämisaika on päättynyt), tai voidaan antaa määräyksiä ilmastointijärjestelmistä.

Taudin saastuttama maa ottaa kuitenkin myös huomioon määräpaikkaan liittyvät riskitekijät kun on kyse liikkumisesta sen alueen saastuneesta osasta tautivapaaseen osaan.

Vesiviljelyeläinten taudit

Ennen kuin tähän liitteeseen sisällytettävät määräykset ovat valmiit, vesiviljelyeläimiä koskevien vyöhykejakopäätösten perusteena käytetään OIE:n kansainvälisessä vesiviljelyeläinten terveyttä koskevaa koodeksia.

LIITE V

ELÄINTEN TERVEYTTÄ KOSKEVIEN TOIMENPITEIDEN TUNNUSTAMINEN

Seuraavat selitykset koskevat liitettä V:

- Kyllä (1) Tuova osapuoli hyväksyy, että vievän osapuolen toimenpiteet vastaavat tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa.
- Kyllä (2) Tuova osapuoli hyväksyy, että vievän osapuolen toimenpiteet vastaavat tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa, jos erityisedellytyksiä noudatetaan.
- Kyllä (3) Vastaavuus tunnustettu periaatteessa, jos toimenpiteet toteutetaan onnistuneesti. Välivaiheessa kauppaa harjoitetaan määritettyjen erityisedellytysten perusteella.
- EA Ei avioitu. Kauppaa harjoitetaan tuovan osapuolen vaatimusten perusteella.
- A Arvioitavana, Kauppaa harjoitetaan tuovan osapuolen vaatimusten perusteella.
- AI Avian influenssa
- ASF Afrikkalainen sikarutto (African Swine Fever)
- BSE BSE-tauti (Bovine Spongiform Encephalopathy)
- CEM Hevosen tarttuva kohtutulehdus (Contagious Equine Metritis)
- CFR Liittovaltion säännöstö (Code of Federal Regulations)
- CSF Klassinen sikarutto (Classical Swine Fever (Hog Cholera))
- EBL Nautaeläinten tarttuva leukoosi
- EY Euroopan yhteisö
- EPIA Laki munavalmisteiden tarkastuksesta (Egg Products inspection Act)
- FFDCA Liittovaltion laki elintarvikkeista, lääkeaineista ja kosmetiikasta (Federal Food, Drug and Cosmetic Act)
- FIFRA Liittovaltion laki hyönteisten, sienitautien ja jyrsijöiden torjunta-aineista (Federal Insecticide, Fungicide, and Rodenticide Act)
- FMD Suu- ja sorkkatauti (Foot and Mouth Disease)
- IBR Naudan tarttuva rinotrakeiitti
- ND Newcastle tauti (Newcaslte Disease)
- OIE Maailman eläintautijärjestö
- PHSA Laki kansanterveydestä (Public Health Service Act)
- PM Post mortem
- ScVC Eläinlääkintäalan tiedekomitea
- SVD Swine vesicular -tauti (Swine Vesicular Disease)
- TB Naudan tuberkuloosi (Bovine Tuberculosis)
- TME Tarttuva spongiforminen enkefalopatia
- TSE Tarttuva spongiforminen enkefalopatia (Transmissible Spongiform Encephalopathy)
- USA Amerikan yhdysvallat
- WTO Maailman kauppajärjestö (World Trade Organisation)

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

1. Elävät eläimet

Eläinten terveys										
– Hevoseläimet	90/426 liite B ja C	9 CFR 92	A		EY toimittaa jokaisen EY:n laboratorion osalta tiedot koemenettelyistä, käytetyistä antigeeneistä ja reagensseista, tarkastus- ja laadunvalvontamenettelyistä, ulkoisesta valvontaohjelmasta ja laboratoriodien hyväksymisestä: Nimettyjen laboratoriodien väliset vertailuko- keet ja näytteiden vaihto hevosien tarttuvan koh- tutulehduksen (CEM – contagious equine metri- tis), räkätaudin, astuma- taudin, piroplasmaosin, hevosien tarttuvan ane- mian ja hevosien virusar- teriitin osalta tehdään kolmen kuukauden ku- luessa tämän spimuksen voimaantulosta. USA harkitsee tulosten perusteella tuonnin jäl- keisen karanteenin vaati- muksen poistamista vii- den kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voi- maantulosta.	9 CFR 71, 75, 91	90/426 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	A		USA harkitsee hevosten tunnistamista passilla 31.12.1997 alkaen. EY harkitsee pysyvää vientä edeltävän eristä- misvaatimuksen poista- mista 6 kuukauden ku- luessa lopullisen VS-ra- portin (vesicular stomati- tis -tauti) toimittamisesta.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Eriyisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Eriyisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			
1. Elävät eläimet – eläinten terveys (jatkoa)										
– Hevoseläimet (jatkoa)					USA tarkastelee uudestaan CEM:ää ja piroplasmaosia koskevia vaatimuksia kolmen kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.					
– Nautaeläimet	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	A		USA tarkastelee uudestaan BSE-kantaansa korkean ja matalan esiintyvyyden osalta. USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 71, 72, 73, 77, 78, 80, 91	72/462	A		EY tarkastelee uudestaan USA:n bluetongue-tautia koskevaa asiakirjaa. USA toimittaa yksityiskohtaiset tiedot RB51-luomistautirokotteesta EY:n tarkasteltavaksi. EY toimittaa USA:a koskevat edellytykset.
– Lampaat/vuohet	91/68	9 CFR 92	A		USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 54, 71, 77, 79	91/68 97/231	A		EY tarkastelee uudestaan USA:n bluetongue-tautia koskevaa asiakirjaa. USA toimittaa scrapie-ohjelman tiedot sitten kun lopullinen tarkastelu on tehty. EY antaa lausunnon. EY toimittaa USA:a koskevat edellytykset.
– Siat	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	A		USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 71, 76, 77, 78, 85	72/462	A		EY toimittaa USA:a koskevat edellytykset.
– Koirat ja kissat	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	EA		
– ”Balai”-eläimet	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	EA		

2. Elävä siipikarja ja siitosmunat

Eläinten terveys										
	90/539 93/342	9 CFR 92	A		USA toimittaa yleisedellytykset.	9 CFR 71, 82, 145, 147	90/539 93/432 96/482 96/483	A		

3. Siemenneste

Eläinten terveys										
— Nautaeläimet	88/407	9 CFR 98	E		USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 71, 77, 78	88/407 94/577	A		EY toimittaa edellytykset uuden Elisa-koepakkauksen käytön sallimiseksi bluetongue-taudin osalta. EY harkitsee liikumisen sallimista kahden kolmannen maan hyväksytyyn keskuksen välillä.
— Lampaat/vuohet	92/65	9 CFR 98	A		USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 71, 79	Direktiivi 92/65	EA		
— Siat	90/429	9 CFR 98	A		USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 71, 78, 85	90/429 93/199	A		EY tarkastelee USA:n pyyntöä, että CSF-kokeita (klassinen sikarutto) ei vaadittaisi silloin kun vienti tai tuonti tapahtuu tästä taudista vapaissa maissa.
— Koirat	92/65	9 CFR 98	EA				92/65	EA		
— Kissat	92/65		EA				92/65	EA		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

4. Hevoseläinten siemenneste, munasolut ja alkiot

Eläinten terveys										
– Siemenneste	92/65 95/307	9 CFR 98	EA			9 CFR 71, 75	92/65 96/539	EA		
– Munasolut	92/65 95/294	9 CFR 98	EA			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	EA		
– Alkiot	92/65 95/294	9 CFR 98	EA			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	EA		

5. Alkiot

Eläinten terveys										
– Nautaeläimet	89/556	9 CFR 98	A		USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytyk- set. USA tarkastelee uude- staan tuonnin keskeyttä- mistä BSE-maista.	9 CFR 71, 77, 78	89/556 92/471	A		
– Lampaat/vuohet	92/65	9 CFR 98	EA				92/65	EA		

6. Tuore liha

Eläinten terveys										
– Märehtijät	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä 2	Lisävarmennus BSE- maista peräisin oleville naudoille.	USA tarkastelee uudes- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja ma- talan esiintyvyyden alueiden osalta.	9 CFR 53 (jos esiin- tyy jonkin vieraspe- räisen tau- din pesäk- keitä)	72/462 82/426	Kyllä 2	3 kuukauden oleskelu. Tilan oltava vapaa luo- mistaudista lampaiden ja vuohien osalta.	

— Hevoseläimet	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä 1			9 CFR 53	72/462 82/426	Kyllä 2	3 kuukauden oleskelu.	
— Siansukuiset eläimet	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä 1			9 CFR 53	72/462 82/426	Kyllä 2	3 kuukauden oleskelu. Tila vapaa luomistaudista.	
Kansanterveys										
Märehtijät ⁽⁸⁾ Hevoseläimet Siat Lampaat Vuohet	64/433 96/22 96/23	9 CFR 301–381, 416, 417	Kyllä 3	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteen 1 asiaa koskevat säännökset.	Vastaavuus (kyllä 2) myönnetään, kun USA on saattanut loppuun eläinlääkinnällisiä toimitamisjärjestelmiä koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulopäivämäärästä.	9 CFR 301–381, 416, 417	72/462 93/158 96/22 96/23	Kyllä 3	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteiden 2, 3, 4 ja 5 asiaa koskevat säännökset.	EY arvioi USA:n jäämäohjelman ja USA toimittaa lisätietoja, joiden perusteella EY määrittelee, täyttääkö se EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. EY arvioi USA:n vesistandardit määritelläkseen, täyttävätkö ne EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. EY arvioi USA:n pyynnöstä tarpeen tehdä jatkuvasti trikiinikoita hevoselihalle.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

6. Tuore liha – kansanterveys (jatkoa)

Märehtijät ⁽⁸⁾ Hevoseläimet Siat Lampaat Vuohet (jatkoa)										Alaviitteen 5 e kohta – siansydänten viiltämisen jälkeen tehdyn tarkastuksen tulokset olisi arvioitava yhdessä 12 kuukauden kuluessa sen toteamiseksi, pitääkö alaviitteen 5 e kohdan määräyksiin tehdä muutoksia. Vastavuus (kyllä 2) myönnetään, kun EY on saanut päätökseen erityisedellytysten soveltamista koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

7. Siipikarjan liha

Eläinten terveys	91/494 94/438	9 CFR 94	Kyllä 1			9 CFR 53	91/494 93/342 94/984	Kyllä 1		
Kansanterveys	71/118 96/22 96/23	9 CFR 381	Kyllä 3	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteen 1 asiaa koskevat säännökset. Virallisten tarkastajien tehtävä post-mortem -tarkastus.	Vastavuus (kyllä 2) myönnetään, kun USA on saattanut loppuun eläinlääkinnällisiä toimitamisjärjestelmiä koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.	9 CFR 381.1– 381.5	71/118 96/22 96/23 96/712	Kyllä 3	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteiden 2, 3, 4 ja 6 asiaa koskevat säännökset.	EY arvioi USA:n jäämäohjelman ja USA toimittaa lisätietoja, joiden perusteella EY määrittelee, täyttääkö se EY:n suojelutason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

EY arvioi USA:n vesistandardit määritelläkseen, täyttävätkö ne EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

EY tekee tieteellisen tutkimuksen mikrobienestotekniikoiden käytöstä, ja erityisesti TSP- ja/tai orgaanisten happojen käytöstä yhteistyössä USA:n tutkijoiden kanssa. Tieteellinen tarkastelu olisi saatava päätökseen niin pian kuin mahdollista.

Vastaavuus (kyllä 2) myönnetään, kun EY on saanut päätökseen erityisedellytysten soveltamista koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

8. Lihavalmisteet

Eläinten terveys									
— Punainen liha (märehtijät/hevuseläimet)	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Kyllä 2	Lisävarmennus BSE-maista peräisin oleville naudoille.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.	9 CFR 53	72/462 97/221	Kyllä 2	Saatu lihasta, joka täyttää 6 kohdan (tuore liha) edellytykset.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erytyisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erytyisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

8. Lihavalmisteet — Eläinten terveys (jatkoa)

– Siat	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Kyllä 1			9 CFR 53	72/462 97/221	Kyllä 2	Saatu lihasta, joka täyttää 6 kohdan (tuore liha) edellytykset.	
– Siipikarja	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Kyllä 1			9 CFR 53	97/221	Kyllä 2	Saatu lihasta, joka täyttää 7 kohdan (siipikarjan liha) edellytykset.	
– Luonnon-varainen riista ja tarhattu riista	92/495 92/45	9 CFR 94	Kyllä 2	Lisävarmennus BSE-maista peräisin oleville naudoille.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		92/495 92/45 97/221	EA		
Kansanterveys										
Märehtijät ⁽⁸⁾ Hevoseläimet Siat Siipikarja	77/99 96/22 96/23	CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	Kyllä 3	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteen 1 asiaa koskevat säännökset.	Vastaavuus (Kyllä 2) myönnetään, kun USA on saattanut loppuun eläinlääkinnällisiä toimitamisjärjestelmiä koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulopäivämäärästä.	9 CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	72/462 77/99 92/118 96/22 96/23	Kyllä 3	Saatu lihasta, joka täyttää 6 kohdan (tuore liha) ja/tai 7 kohdan (siipikarjan liha) edellytykset. Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteiden 2, 3 ja 4 asiaa koskevat säännökset.	EY arvioi USA:n jäämäohjelman ja USA toimittaa lisätietoja, joiden perusteella EY määrittelee, täyttääkö se EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

										EY arvioi USA:n vesistandardit määritelläkseen, täyttävätkö ne EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. Vastaavuus myönnetään, kun EY on saanut päätökseen erityisedellytysten soveltamista koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.
Luonnonvarainen riista ⁽⁸⁾ Tarhattu riista ⁽⁸⁾	77/99 96/22 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	EA	Voimassa olevat kaupan edellytykset		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 96/22 96/23	EA		

9. Tarhatun riistan liha

Eläinten terveys										
— Hirvieläimet — Jänikset	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Kyllä 2 Kyllä 1	Erytisvarmennus BSE-maista.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		92/118 91/495 97/219	EA		
— Siat	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Kyllä 1				92/118	EA		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

9. Tarhatun riistan liha — Eläinten terveys (jatkoa)

– Höyhenpeitteiset	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Kyllä 1			9 CFR 94	92/118 97/219	EA		
Kansanterveys										
Katso märehittöitä koskeva alaviite 8.	91/495 96/22 96/23 97/219	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	EA	Voimassa olevat kaupan edellytykset.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	91/495 96/22 96/23 97/219	EA		

10. Luonnonvaraisen riistan liha

Eläinten terveys										
– Hirvieläimet	92/45	9 CFR 94	A				92/45 97/218	EA		
– Jänikset										
– Siat	92/45	9 CFR 94	A				92/45 97/220	EA		
– Höyhenpeitteiset	92/45	9 CFR 94	A				92/45 97/218	EA		

Kansanterveys										
Katso märehitijöitä koskeva alaviite 8	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70—82, 101, 109, 110.3— 110.93, 170—189, 510—529, 556 9 CFR 301—335 40 CFR 180, 185	EA	Voimassaolevat kaupan edellytykset.		FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70—82, 101, 109, 110.3— 110.93, 170—189, 510—529, 556 9 CFR 301—335 40 CFR 180, 185	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	EA		

11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet

Eläinten terveys										
— Kala/kalastus-tuotteet	91/67	USDI & osasto 50	EA			USDI & osasto 50	91/67	EA		EY arvioi voidaanko USA:n uusia vaatimuksia soveltaa.
— Simpukat/ äyriäiset (ei elävät)	91/67	USDI & osasto 50	EA			USDI & osasto 50	91/67	EA		
Kansanterveys										
— Kala/kalastus-tuotteet	91/493 96/22 96/23	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70—82, 180, 110.3— 110.93, 113, 114, 123, 172—193, 1240	Kyllä (3)	Säilykkeiden happamuutta koskeva vaatimus.	USA toimittaa yksityiskohtaiset tiedot siitä, miten EY:n säilykkeiden happamuutta koskevalle vaatimukselle voidaan löytää vastaavuus. EY toimittaa 1) asianmukaiset tiedot ja asiakirjat jäsenvaltioiden täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelyistä ja 2) tiedot HACCP-järjestelmän soveltamisesta jäsenvaltioissa.	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70—82, 180, 110.3— 110.93, 113, 114, 123, 172—193, 1240	91/493 95/328 96/22 96/23	Kyllä (3)	95/328	USA ilmoittaa EY:lle milloin se on valmis tarkastamaan kalastustuotteita koskevan HACCP-asetuksen täytäntöönpanon. EY suorittaa tarkastuksen, johon kuuluu tarvittaessa USA:n täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelyistä toimitettujen tietojen ja asiakirjojen tarkastelu. Paikalla tehtävä tarkastus 6 kuukauden kuluessa USA:n esittämästä pyynnöstä.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

11. Ihmisravinnoksi tarkoitettut kalastustuotteet — Kansanterveys (jatkoa)

– Kala/kalastus-tuotteet (jatkoa)					<p>USA käy tutustumassa paikalla EY:n järjestelmään (mukaan lukien käynnit EY:n keskusyksiköissä ja komission jäsenvaltioiden valvonnan tarkastelu).</p> <p>USA ilmoittaa merkittävästä ongelmista edellä mainittujen toimien jälkeen.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p>	<p>NMFS Vapaaehtoinen HACCP-perusteinen ohjelma, 50 CFR 260.</p>		Kyllä (1)		<p>EY ilmoittaa merkittävistä ongelmista edellä mainittujen toimien jälkeen 45 päivän kuluessa paikalla tehtävästä tarkastuksesta.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p> <p>”Iaitoksiin” eivät kuulu ”välittäjät tai kauppiat”.</p>
– Simpukat/äyriäiset (ei elävät)	91/492	National Shellfish Sanitation Programme (kansallinen simpukoiden terveys-ohjelma).	Kyllä (3)	Voimassaolevat kaupan edellytykset.	<p>EY toimittaa alustavat lihan/veden testauksessa käytettyä tieteellistä arviointia koskevat tiedot. USA antaa vastauksensa tieteellisen arvioinnin tuloksista 90 päivän kuluessa tietojen vastaanotamisesta.</p>	National Shellfish Sanitation Programme (kansallinen simpukoiden terveys-ohjelma).	91/492	Kyllä (3)	Voimassaolevat kaupan edellytykset.	<p>Yhteinen lihan/veden testauksen vertailu tuotantoalueiden luokitteliseksi.</p> <p>USA ilmoittaa EY:lle milloin se on valmis tarkastamaan kalastustuotteita koskevan HACCP-asetuksen täytäntöönpanon.</p>

					<p>EY toimittaa 1) asianmukaiset tiedot ja asiakirjat jäsenvaltioiden täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelyistä ja 2) tiedot HACCP-järjestelmän soveltamisesta jäsenvaltioissa.</p> <p>USA käy tutustumassa paikalla EY:n järjestelmään (mukaan lukien käynnit EY:n keskusyksiköissä ja komission jäsenvaltioiden valvonnan tarkastelu).</p> <p>USA ilmoittaa merkittävistä ongelmista edellä mainittujen toimien jälkeen.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p>				<p>EY suorittaa tarkastuksen, johon kuuluu tarvittaessa USA:n täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelyistä toimitettujen tietojen ja asiakirjojen tarkastelu. Paikalla tehtävä tarkastus 6 kuukauden kuluessa USA:n esittämästä pyynnöstä.</p> <p>EY ilmoittaa merkittävistä ongelmista edellä mainittujen toimien jälkeen 45 päivän kuluessa paikalla tehtävästä tarkastuksesta.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p> <p>”Iaitoksiin” eivät kuulu ”välittäjät tai kauppiat”.</p>
— Vesiviljellyt eläimet ja tuotteet	91/493 96/22 96/23	National Shellfish Sanitation Programme, (kansallinen simpukoiden terveysohjelma) FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3—110.93, 123, 1240, DVM.	EA			National Shellfish Sanitation Programme, (kansallinen simpukoiden terveysohjelma) FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3—110.93, 123, 1240, DVM.	91/493 96/22 96/23	EA	

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erytisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erytisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

12. Elävät kalat / simpukat ja sukusolut

Eläinten terveys	91/67		EA				91/67	EA		
------------------	-------	--	----	--	--	--	-------	----	--	--

13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet

Eläinten terveys										
– Karja, myös puhvelit – Lampaat – Vuohet	64/432 92/46	9 CFR 94	Kyllä (2)	Iskukuumennettu maito varmennettava suu- ja sorkkatautialueilla (FMD). Maista/alueilta, joissa ei esiinny suu- ja sorkka- tautia, tarvitaan alkupe- rätodistus.	USA tarkastelee, onko kaksoispastörinti hyväksyttävä.	9 CFR 77, 78	92/46 95/343	Kyllä (2)	Tuberkuloosi- ja Bru- cella-vaatimukset lämpö- käsittelemättömien tuot- teiden osalta.	EY tarkastelee uudelleen tuberkuloosi- ja Brucella- ohjelmia.
Kansanterveys										
– Iskukuumennettu/ steriloitu maito	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70–82, 108, 110.3– 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510–520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Kyllä (3)	Voimassaolevat kaupan edellytykset.	USA tarkastelee uu- destaan tuontimaitoa koskevaa asiakirjaa (Import Milk Act). USA toimittaa yksityis- kohtaiset tiedot siitä, miten EY:n säilykkeiden happamuutta koskevalle vaatimukselle voidaan löytää vastaavuus. Laboratorioiden yhteinen arviointi on saatava tehtyä.	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70–82, 108, 110.3– 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510–520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Kyllä (3)	EY:n somaattisia soluja ja pesäkemääriä koske- vat vaatimukset. Varmentaminen kuten 95/343.	USA harkitsee HACCP- järjestelmän käyttöönot- toa maitotuotealalla. Laboratorioiden yhteinen arviointi on saatava tehtyä. Neuvottelut somaattisista soluista ja pesäkemääristä jatkuvat.

		Pasteurised Milk Ordinance for Grade A Products ja siihen liittyvät asiakirjat.			EY toimittaa asianmukaiset tiedot ja asiakirjat jäsenvaltioiden suorittaman täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelystä. USA tarkastelee toimitettuja tietoja ja tarkastaa EY:N järjestelmän paikalla. Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.					USA toimittaa yksityiskohtaiset tiedot siitä, miten EY:n hakemusta A-luokan vastaavuudesta voidaan käsitellä, jotta näitä tuotteita voidaan tuoda USA:han.	Pasteurised Milk Ordinance for Grade A Products ja siihen liittyvät asiakirjat.					USA toimittaa asianmukaiset tiedot ja asiakirjat tarkastusmenettelystä ja täytäntöönpanon valvonnan. EY tarkastelee toimitettuja tietoja ja tarkastaa USA:n järjestelmän paikalla. Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan USA:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.
— Pastöroidut tuotteet	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70—82, 108, 110.3—110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510—520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Kyllä (3)	Voimassaolevat kaupan edellytykset. E. coli -vaatimus (juustoille).	USA tarkastelee uudetaan tuontimaitoa koskevaa asiakirjaa (Import Milk Act). Neuvottelut lopputuotteiden E. coli -bakteereita koskevista vaatimuksista jatkuvat. Laboratorioiden yhteinen arviointi on saatava tehtyä.	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70—82, 108, 110.3—110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510—520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Kyllä (3)	EY:n somaattisia soluja ja pesäkemääriä koskevat vaatimukset. Varmentaminen kuten 95/343.	USA harkitsee HACCP-järjestelmän käyttöönottoa maitotuotealalla. Laboratorioiden yhteinen arviointi on saatava tehtyä. Neuvottelut somaattisista soluista ja pesäkemääristä jatkuvat.						

— Hyödyke — Laji — Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet — kansanterveys (jatkoa)

— Pastöroidut tuottet (jatkoa)				<p>EY toimittaa asianmukaiset tiedot ja asiakirjat tarkastusmenettelystä ja jäsenvaltioiden täytäntöönpanon valvonnasta.</p> <p>USA tarkastelee toimitettuja tietoja ja tarkastaa EY:n järjestelmän paikalla.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p>					<p>USA toimittaa asianmukaiset tiedot ja asiakirjat täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelyistä.</p> <p>EY tarkastelee toimitettuja tietoja ja tarkastaa USA:n järjestelmän paikalla.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan USA:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p>
	Pasteurised Milk Ordinance for Grade A Products ja siihen liittyvät asiakirjat.			USA toimittaa yksityiskohtaiset tiedot siitä, miten EY:n hakemusta A-luokan vastaavuudesta voidaan käsitellä, jotta näitä tuotteita voidaan tuoda USA:han.	Pasteurised Milk Ordinance for Grade A Products ja siihen liittyvät asiakirjat.				

<p>— Ei pastöroitu maito (raakamaito tai termisoitu maito)</p>	<p>92/46 94/71 95/340 95/342 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90</p>	<p>FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70—82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510—520, 556, 1240 40 CFR 180</p>	<p>Kyllä (3)</p>	<p>E. coli -vaatimusten noudattaminen (juustot)</p> <p>Kielletään tuotteet, joita ei ole kypsytetty yli 60 päivää yli 35°F (+2°C) lämpötilassa.</p>	<p>Neuvottelut lopputuotteiden E. coli -bakteereita koskevista vaatimuksista jatkuvat.</p> <p>Laboratorioiden yhteinen arviointi on saatava tehtyä.</p> <p>EY toimittaa asianmukaiset tiedot ja asiakirjat jäsenvaltioiden suorittaman täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenettelystä</p> <p>USA tarkastelee toimitettuja tietoja ja tarkastaa EY:n järjestelmän paikalla. Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan EY:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p> <p>USA tarkastelee EY:n toimittamaa asiakirjaa, joka koskee alle 60 päivää kypsytettyjä juustoja, näiden juustojen tuonnin sallimiseksi USA:han.</p>	<p>FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70—82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510—520, 556, 1240 40 CFR 180</p>	<p>92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90</p>	<p>Kyllä (3)</p> <p>EY:n somaattisia soluja ja pesäkemääriä koskevien vaatimusten noudattaminen.</p> <p>Varmentaminen kuten 95/343.</p>	<p>USA harkitsee HACCP-järjestelmän käyttöönottoa maitotuotealalla.</p> <p>Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun.</p> <p>Neuvottelut somaattisista soluista ja pesäkemääristä jatkuvat.</p> <p>USA toimittaa asianmukaiset tiedot ja asiakirjat täytäntöönpanon tarkastus- ja valvontamenetellyistä. EY tarkastelee toimitettuja tietoja ja tarkastaa USA:n järjestelmän paikalla.</p> <p>Paikalla tehtävän tarkastuksen tuloksista neuvotellaan USA:n kanssa. Jos paikalla tehtävä tarkastus on tyydyttävä, vastaavuudet määritellään ja toteutetaan tarvittavat menettelyt.</p>
--	--	--	----------------------	---	--	--	---	---	--

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

14. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut maito ja maitotuotteet

Eläinten terveys										
– Karja, myös puhvelit – Lampaat – Vuohet Kaikki pastöroitu, iskukuumentettu tai steriloitu	92/118 64/432	9 CFR 94.16	Kyllä (2)	Alueista, joissa ei esiinny suu- ja sorkkatautia, tarvitaan alkuperätodistus. Suu- ja sorkkatauti- maissa iskukuumentetulla maidolla oltava todistus.	USA tarkastelee, onko suu- ja sorkkatautialueilta peräisin olevan maidon kaksoispastörointi hyväksyttävää.	9 CFR 77, 78	92/118 95/341	EA		
– Pastöroimaton ternimaito farmaseuttiseen käyttöön ⁽¹⁰⁾	92/118	9 CFR 94.16	EA			9 CFR 77, 78	92/118	EA		

15. Jauhettu liha

Eläinten terveys										
– Märehtijät	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä (2)	Lisävarmennus BSE-maista peräisin oleville naudoille	USA tarkastelee uudesta BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta		72/462	EA		
– Siat	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä (1)				72/462	EA		

Kansanterveys										
Märehtijät ⁽⁸⁾ Siat	94/65	9 CFR 301–381	Kyllä (3)	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteen 1 asiaa koskevat säännökset.	Vastaavuus myönnetään, kun USA on saattanut loppuun eläinlääkinnällisiä toimittamisjärjestelmiä koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulo-päivämäärästä.	9 CFR 301–381	94/65 97/29	Kyllä (3)	Saatu lihasta, joka täyttää 6 kohdan (tuore liha) edellytykset. Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteiden 2, 3 ja 4 asiaa koskevat säännökset.	EY arvioi USA:n jäämäohjelman ja USA toimittaa lisätietoja, joiden perusteella EY määrittelee, täyttääkö se EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. EY arvioi USA:n vesistandardit määritelläkseen, täyttävätkö ne EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. Vastaavuus (kyllä (2)) myönnetään, kun EY on saanut päätökseen erityisedellytysten soveltamista koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. EY harkitsee jauhetun lihan määrittelyn soveltamisalaa.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	E erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	E erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

16. Lihavalmisteet

Eläinten terveys										
– Märehtijät – Hevoseläimet	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä (2)	Lisävarmennus BSE- maista peräisin oleville naudoille.	USA tarkastelee uudes- taan BSE-tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		72/462	EA		
– Siat	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Kyllä (1)				72/462	EA		
– Siipikarja/luonnonva- rainen riista/tarhattu riista	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Kyllä (1)				91/494 93/342 94/984	EA		
Kansanterveys										
Märehtijät ⁽⁸⁾ Hevoseläimet Siat Siipikarja	94/65	9 CFR 301–381	Kyllä (2/3)	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteen 1 asiaa koskevat säännök- set.	Vastaavuus myönnetään, kun USA on saattanut loppuun eläinlääkinnälli- siä toimittamisjärjestel- miä koskevan tarkastuk- sen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voi- maantulo-päivämäärästä.	9 CFR 301–381	94/65 97/29	Kyllä (3)	Saatu lihasta, joka täyt- tää 6 kohdan (tuore liha) ja/tai 7 kohdan (siipikarjan liha) edelly- tykset. Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteiden 2, 3 ja 4 asiaa koskevat säännökset.	EY arvioi USA:n jäämä- ohjelman ja USA toimit- taa lisätietoja, joiden pe- rusteella EY määrittelee, täyttääkö se EY:n suoje- lun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tä- män sopimuksen voi- maantulosta.

										EY arvioi USA:n vesistandardit määritelläkseen, täyttävätkö ne EY:n suojelun tason. Tämä arviointi saatetaan päätökseen 6 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. Vastaavuus myönnetään, kun EY on saanut päätökseen erityisedellytysten soveltamista koskevan tarkastuksen. Tämä menettely saatetaan päätökseen 12 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.
Luonnonvarainen riista ⁽⁸⁾ Tarhattu riista ⁽⁸⁾	94/65	FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70–82, 101, 109, 110.3– 110.93, 113, 170–189, 510–529, 556 40 CFR 180, 185	EA	Voimassaolevat kaupan edellytykset		FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70–82, 101, 109, 110.3– 110.93, 113, 170–189, 510–529, 556 40 CFR 180, 185	94/65	EA		

17. Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinten suolet

Eläinten terveys										
— Nautakarja	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Kyllä (2)	Lihoja ei saa sekoittaa (katso alaviite 9). Kauppaa ei sallita BSE-maissa.	USA tarkastelee uudelleen BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta. USA tarkastelee CFR:n 94.8 (a) (i) (v) kohtaa lihojen sekoittumisen osalta.		92/118 94/187	EA		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

17. Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinten suolet — Eläinten terveys (jatkuu)

– Siat	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Kyllä (2)	Lihoja ei saa sekoittaa (katso alaviite 9). Jalostus- ja alkuperäto- distus ASF-maissa/ alueilla (afrikkalainen sikarutto) jalostetuille suolille, jotka ovat peräisin maista/alueilta, joissa ei esiinny afrikka- laista sikaruttoa.	USA tarkastelee CFR:n 94.8 (a) (i) (v) kohtaa lihojen sekoittumisen osalta.		92/118 94/187	EA		
– Lampaat – Vuohet	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Kyllä (2)	Lihoja ei saa sekoittaa (katso alaviite 9). Kauppaa ei sallita BSE- maiden kanssa. Todistus BSE-maissa (afrikkalainen sikarutto) jalostetuille suolille, jotka ovat peräisin maista, joissa ei esiinny BSE-tautia.	USA tarkastelee CFR:n 94.8 (a) (i) (v) kohtaa li- hojen sekoittumisen osalta.		92/118 94/187	EA		
Kansanterveys	77/99	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70–82, 101, 109, 110.3– 110.93, 113, 114, 170–189, 510–529, 556 40 CFR 180, 185	EA			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70–82, 101, 109, 110.3– 110.93, 113, 114, 170–189, 510–529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 Päätös- luonnok- sesta il- moitettu WTO:lle	EA		

18. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinten suolet

Eläinten terveys										
— Nautakarja	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Kyllä (2)	Lihoja ei saa sekoittaa (katso alaviite 9) Kauppaa ei sallita BSE- maiden kanssa.	USA tarkastelee uudes- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta USA tarkastelee CFR:n 94.8 (a) (i) (v) kohtaa lihojen sekoittumisen osalta.		92/118 94/187	EA		
— Siat	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Kyllä (2)	Lihoja ei saa sekoittaa (katso alaviite 9) Jalostus- ja alkuperäto- distus ASF-maissa/ alueilla (afrikkalainen sikarutto) jalostetuille suolille, jotka ovat peräisin maista/alueilta, joissa ei esiinny afrikka- laista sikaruttoa.	USA tarkastelee CFR:n 94.8 (a) (i) (v) kohtaa lihojen sekoittumisen osalta.		92/118 94/187	EA		
— Lampaat — Vuohet	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Kyllä (2)	Lihoja ei saa sekoittaa (katso alaviite 9) Kauppaa ei sallita BSE- maiden kanssa. Todistus BSE-maissa (afrikkalainen sikarutto) jalostetuille suolille, jotka ovat peräisin maista, joissa ei esiinny BSE-tautia.	USA tarkastelee CFR:n 94.8 (a) (i) (v) kohtaa lihojen sekoittumisen osalta.		92/118 94/187	EA		

19. Nahat ja vuodat

Eläinten terveys										
— Nautakarja — Lampaat — Vuohet — Siat	92/118 72/461 72/462	9 CFR 95.5, 95.6	Kyllä (1)				92/118 97/168	A		EY tarkastelee suolaus- vaatimuksen perusteita.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erytisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erytisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

20. Suuri-/pieniriskistä ainetta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka

– Nisäkäspäristä aines- ta sisältävä	92/118 90/667 92/562	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Erytissäännöt BSE- maille. Ylijäävällä osalla hyvä säilyvyys.	USA tarkastelee uudes- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/309 96/449 97/199	A		EY tarkastelee USA:n BSE-vapausväitettä. EY tarkastelee vaihtoehtoisia takeita nisäkäspäriselle ainekselle, mukaan lukien USA:n ehdotusta poistaa lemmikkieläinten ruoasta kaikkien TSE-taudeille alttiiden lajien riskiaines.
– Yksinomaan muuta kuin nisäkäspäristä ainesta sisältävä	92/118 90/667 92/562	99 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Ylijäävällä osalla hyvä säilyvyys.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/309 96/449 97/199	A	USA:ssa vaihtoehtoista kuumakäsittelyä tekevien laitosten on oltava var- mennettuina 30 päivän Clostridia-bakteerivapau- den osalta.	

21. Vain pieniriskistä ainesta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka

– Nisäkäspäristä aines- ta sisältävä	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Erytissäännöt BSE- maille. Ylijäävällä osalla hyvä säilyvyys.	USA tarkastelee uudes- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/309 96/449 97/199	A		
---	------------------	--	--------------	--	--	---	--------------------------------------	---	--	--

– Yksinomaan muuta kuin nisäkäsperäistä ainesta sisältävä	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Pitkä säilyvyys.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/309 96/449 97/199	A	USA:ssa vaihtoehtoista kuumakäsittelyä tekevien laitosten on oltava varmennettuja 30 päivän Clostridia-bakteerivapauden osalta.
---	------------------	--	--------------	------------------	--	---	--------------------------------------	---	---

22. Vain pieniriskistä ainesta sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka

	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Rajoituksia BSE-maille.	USA tarkastelee, antaako EY:n vaatimus 90 °C:n asteen sisälämpötilasta riittävät takeet suu- ja sorkkataudin (FMD), klassisen sikaruton (CSF), swine vesicular -taudin (SVD), afrikkalaisen sikaruton (ASF) ja Newcastlen taudin (ND) osalta. USA tarkastelee BSE-sääntöjä.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/309 96/449 97/199	A	USA:ssa vaihtoehtoista kuumakäsittelyä tekevien laitosten on oltava varmennettuja 30 päivän Clostridia-bakteerivapauden osalta.
--	------------------	--	--------------	-------------------------	--	---	--------------------------------------	---	---

23. Suuri-/pieniriskistä ainesta sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka

– Nisäkäsperäistä ainesta sisältävä	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Rajoituksia BSE-maille.	USA tarkastelee, antaako EY:n vaatimus 90 °C asteen sisälämpötilasta riittävät takeet suu- ja sorkkataudin (FMD), klassisen sikaruton (CSF), swine vesicular -taudin (SVD), afrikkalaisen sikaruton (ASF) ja Newcastlen taudin (ND) osalta. USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/344 96/449 97/199	A	EY tarkastelee USA:n BSE-vapausväitettä. EY tarkastelee vaihtoehtoisia tarkeitä nisäkäsperäiselle ainekselle, mukaan lukien USA:n ehdotusta poistaa lemmikkieläinten ruoasta kaikkien TSE-taudeille alttien lajien riskiaines.
– Yksinomaan muuta kuin nisäkäsperäistä ainesta sisältävä	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (1)		USA tarkastelee, antaako EY:n vaatimus 90 °C:n asteen sisälämpötilasta riittävät takeet Newcastlen taudin (ND) osalta.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3– 110.93, 507–509, 570, 573–589	92/118 94/344 97/199	A	USA:ssa vaihtoehtoista kuumakäsittelyä tekevien laitosten on oltava varmennettuja 30 päivän Clostridia-bakteerivapauden osalta.

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

24. Ihmisravinnoksi tarkoitetut luut ja luutuotteet (direktiivissä 77/99/ETY ”muut tuotteet”)

Eläinten terveys										
Tuore liha (märehtijät, hevoset, siat)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Kyllä (2)	Rajoituksia BSE-maille.	USA tarkastelee uudesta- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		72/462 97/221	EA		
Tarhattu riista – siat, hirvet	91/495	9 CFR 95	Kyllä (2)	Rajoituksia BSE-maille.	USA tarkastelee uudesta- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		91/495	EA		
Tuore liha – siipikarja	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/118	EA		
Höyhen-peitteinen tar- hattu ja luonnonvarainen riista	92/45 91/495	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/45 91/495	EA		
Luonnonvarainen riista, siat, hirvet	92/45	9 CFR 95	Kyllä (2)	Rajoituksia BSE-maille.	USA tarkastelee uudesta- taan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		92/45	EA		
Kansanterveys										
Kaikki lajit ⁽⁸⁾	77/99 92/118	9 CFR 95	EA				77/99 92/118	EA		EY tarkastelee laitosten edellytyksiä.

Höyhen-peitteinen tarhattu ja luonnonvarainen riista ⁽⁸⁾	64/433 77/99 92/118	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70–82, 108, 109, 110.3– 110.93, 113, 170–189, 510–529, 556	EA			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70–82, 108, 109, 110.3– 110.93, 113, 170–189, 510–529, 556	77/99 92/118 Pää- tösluon- noksesta ilmoitettu WTO:lle.	EA		
---	---------------------------	---	----	--	--	---	---	----	--	--

25. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut luut, sarvet ja sorkat sekä niistä valmistetut tuotteet

Eläinten terveys	96/239	9 CFR 95	Kyllä (1)			9 CFR 53	94/446	EA		
------------------	--------	----------	--------------	--	--	----------	--------	----	--	--

26. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinproteiini

Eläinten terveys										
Tuore liha (märehtijät, hevoset, siat)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Kyllä (2)	Ei hyväksytä BSE-maista.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		72/462 97/221	EA		EY tarkastelee USA:n BSE-vapausväitettä. EY tarkastelee vaihtoehtoisia takeita nisäkäspe-räiselle ainekselle, mukaan lukien USA:n ehdotusta poistaa lemmikki-eläinten ruoasta kaikkien TSE-taudeille alttiiden lajien riskiaines.
Tarhattu riista – siat, hirvet	91/495	9 CFR 95	Kyllä (2)	Ei hyväksytä BSE-maista.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		91/495	EA		
Tuore liha – siipikarja	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/118	EA		
Höyhen-peitteinen tarhattu ja luonnonvarainen riista	92/45 91/495	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/45 91/495	EA		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Eriyisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Eriyisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

26. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinproteiini – Eläinten terveys (jatkoa)

Luonnonvarainen riista, siat, hirvet	92/45	9 CFR 95	Kyllä (2)	Ei hyväksyttyä BSE-maista.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		92/45	EA		
Kansanterveys										
Kaikki lajit ⁽⁸⁾	77/99 92/118		Kyllä (1)				77/99 92/118	EA		
Höyhen-peitteinen tarhattu ja luonnonvarainen riista ⁽⁸⁾	77/99	FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70–82, 108, 109, 110.3–110.93, 113, 170–189, 510–529, 556	EA			FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70–82, 108, 109, 110.3–110.93, 113, 170–189, 510–529, 556	77/99 92/118 Pää- tösluon- noksesta ilmoitettu WTO:lle	EA		

27. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinproteiini

Nisäkäspöytäainesta sisältävä

Märehtijät	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3–110.93, 507–509, 570, 573–589	Kyllä (2)	Ei hyväksyttyä BSE-maista.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3–110.93, 507–509, 570, 573–589	90/667 92/118 92/562 94/344 96/449 97/198	EA		EY tarkastelee USA:n BSE-vapausväitettä. EY tarkastelee vaihtoehtoisia takeita nisäkäspöytäainekselle, mukaan lukien USA:n ehdotusta poistaa lemmikkieläinten ruoasta kaikkien TSE-tauteille aittiiden lajien riskiaines.
------------	------------------	--	-----------	----------------------------	--	--	--	----	--	--

Muut kuin märehitjät	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3— 110.93, 507—509, 570, 573—589	Kyllä (3)			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3— 110.93, 507—509, 570, 573—589	92/118 90/667 96/449	EA	USA:ssa vaihtoehtoista kuumakäsittelyä tekevien laitosten on oltava varmennettuja 30 päivän Clostridia-bakteerivapauden osalta.
----------------------	------------------	--	--------------	--	--	--	----------------------------	----	---

Vain muuta kuin nisäkäsperäistä ainesta sisältävä

Siipikarja ja kala	92/118 90/667	9 CFR 95	Kyllä (1)				90/667 92/118 92/562 94/344 97/198	EA	USA:ssa vaihtoehtoista kuumakäsittelyä tekevien laitosten on oltava varmennettuja 30 päivän Clostridia-bakteerivapauden osalta.
Muut kuin märehitjät	92/118 90/667	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/118 90/667	EA	

28. Hevoseläinten seerumi

Eläinten terveys	92/118 94/143	9 CFR 95, 122	EA				92/118 94/143	EA	
------------------	------------------	------------------	----	--	--	--	------------------	----	--

29. Ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet

Eläinten terveys									
Tuore liha (märehitjät, hevoset, siat)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95, 122	A	Märehitjöitä koskevat BSE-säännöt.	USA tarkastelee uudetaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta. USA toimittaa EY:tä koskevat yleisedellytykset.	9 CFR 53	72/462 97/221	EA	
Tarhattu riista — siat, hirvet	91/495	9 CFR 95, 122	Kyllä (2)	Märehitjöitä koskevat BSE-säännöt.	USA tarkastelee uudetaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		91/495	EA	
Tuore liha — siipikarja	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95, 122	Kyllä (1)				92/118	EA	

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

29. Ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet — eläinten terveys (jatkuu)

Höyhen-peitteinen tarhattu ja luonnonvarainen riista	92/45, 91/495	9 CFR 95, 122	Kyllä (1)				92/45, 91/495	EA		
Luonnonvarainen riista — siat, hirvet	92/45	9 CFR 95, 122	Kyllä (1)				92/45	EA		
Kansanterveys	77/99	9 CFR 301–381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3–110.93, 507–509, 570, 573–589	EA				9 CFR 301–381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3–110.93, 507–509, 570, 573–589	77/99 92/118 Päätösluonnoksesta ilmoitettu WTO:lle.	EA	EY tarkastelee laitosten edellytyksiä.

30. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet

Eläinten terveys	92/183, 92/118	9 CFR 95.4, 122	Kyllä (2)	Märehtijöitä koskevat BSE-säännöt. Vaaditaan lupa.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.	9 CFR 53	92/183, 92/118	Kyllä (2)	Bluetongue-taudin käsittelyä koskevat vaatimukset.	EY harkitsee bluetongue-tautikokeita käsittelyn sijasta.
------------------	----------------	-----------------	-----------	--	--	----------	----------------	-----------	--	--

31. Ihmisravinnoksi tarkoitetut laardi ja renderoitut rasvat

Eläinten terveys										
Tuore liha (märehtijät, hevoset, siat)	64/432, 72/461, 80/215	9 CFR 95	Kyllä (2)	Märehtijöitä koskevat BSE-säännöt.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		72/462, 97/221	EA		

Tarhattu riista — siat, hirvet	91/495	9 CFR 95	Kyllä (2)	Märehtijöitä koskevat BSE-säännöt.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		91/495	EA		
Tuore liha — siipikarja	92/118 80/215 94/438	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/118	EA		
Höyhen-peitteinen tarhattu ja luonnonvarainen riista	92/45 91/495	9 CFR 95	Kyllä (1)				92/45 91/495	EA		
Luonnonvarainen riista, siat, hirvet	92/45	9 CFR 95	Kyllä (2)	Märehtijöitä koskevat BSE-säännöt.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		92/45	EA		
Kansanterveys										
Kaikki lajit ⁽⁸⁾	77/99, 92/118		EA				77/99, 92/118	EA		
Höyhen-peitteinen tarhattu ja luonnonvarainen riista ⁽⁸⁾	77/99	9 CFR 301–381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70–82, 108, 109, 110.3– 110.93, 113, 170–189, 510–529, 556	EA			9 CFR 301–381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70–82, 108, 109, 110.3– 110.93, 113, 170–189, 510–529, 556	77/99 92/118 Päätös- luonnok- sesta ilmoitettu WTO:lle.	EA		

32. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut laardi ja renderoitut rasvat

	92/118 90/667 72/461	9 CFR 95	Kyllä (2)	Märehtijöitä koskevat BSE-säännöt.	USA tarkastelee uudestaan BSE:tä koskevia sääntöjä korkean ja matalan esiintyvyyden alueiden osalta.		92/118 Päätös- luonnok- sesta il- moitettu WTO:lle.	EA		EY tarkastelee vaatimuksia vaihtoehtoisten lämpökäsittelyjärjestelmien mukaan ottamisesta. EY tarkastelee USA:n bakteriologista koemennettä valkuaisaineen osuuden määrittämiseksi.
--	----------------------------	----------	--------------	---------------------------------------	--	--	--	----	--	--

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Erityisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

33. Rehuihin, farmaseuttiseen tai tekniseen käyttöön tarkoitetut raaka-aineet

Eläinten terveys	92/118	9 CFR 95, 122	Kyllä (1)			9 CFR 53	92/118	A		EY harkitsee tuontitodistuksen vaatimusten laatimista.
------------------	--------	---------------	-----------	--	--	----------	--------	---	--	--

34. Mehiläishoitoon tarkoitetut mehiläishoitotuotteet

Eläinten terveys	92/118		A				92/118, 94/860	EA		
------------------	--------	--	---	--	--	--	----------------	----	--	--

35. Metsästysmuistot

Eläinten terveys	92/118	9 CFR 95	Kyllä (1)			9 CFR 53	92/118 96/590	A		
------------------	--------	----------	-----------	--	--	----------	---------------	---	--	--

36. Lanta

Eläinten terveys	92/118	9 CFR 95	A		USA edellyttää lämpötilavaatimuksia lannalle sellaisilla seuduilla, jossa on tarttuvia tauteja.	9 CFR 53	92/118	A		
------------------	--------	----------	---	--	---	----------	--------	---	--	--

37. Villa, sulat ja karva

Eläinten terveys										
– Villa	92/118	9 CFR 95	Kyllä (1)			9 CFR 53	92/118	EA		
– Siankarvat	92/118	9 CFR 95	Kyllä (1)			9 CFR 53	92/118 94/435	EA		
Kansanterveys		FFDCA, PHSA, 21 CFR 1240.70	EA			FFDCA, PHSA, 21 CFR 1240.70		EA		

38. Hunaja

Eläinten terveys			EA					EA		
Kansanterveys	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70–82, 109, 110.3–110.93, 520.182, 520.1660d	EA			FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70–82, 109, 110.3–110.93, 520.182, 520.1660d	92/118	EA		

39. Sammakonreidet

Eläinten terveys										
Kansanterveys	92/118, 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70–82, 108, 110.3–110.93, 113, 114, 123, 1240	EA			FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70–82, 108, 110.3–110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	EA		EY tarkastelee USA:n HACCP-periaatteita, kun ne on toimitettu.

40. Ihmisravinnoksi tarkoitettut etanat

Eläinten terveys										
Kansanterveys	92/118, 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70–82, 108, 110.3–110.93, 113, 114, 123, 1240	EA			FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70–82, 108, 110.3–110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118, 96/340	EA		

– Hyödyke – Laji – Eläinten terveys/ kansanterveys	Euroopan yhteisön vienti Yhdysvaltoihin					Yhdysvaltojen vienti Euroopan yhteisöön				
	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Eriyisedellytykset	Toimet	Kaupan edellytykset		Vast. (Luok- ka)	Eriyisedellytykset	Toimet
	EY:n vaatimukset	USA:n vaatimukset				USA:n vaatimukset	EY:n vaatimukset			

41. Ihmisravinnoksi tarkoitettut munatuotteet

Eläinten terveys	90/539	9 CFR 94	Kyllä (2)	Alueilla, joilla esiintyy Newcastlen tautia, vaadi- taan lupa.	USA tarkastelee lupavaa- timuksia.		90/539 93/342	Kyllä (1)		
Kansanterveys	89/437 91/684 92/118 96/23	7 CFR 59 EPIA Public Law 91-597	A		USA toimittaa vastaa- vuuden tunnustamisen oikeusperustaa koskevat tiedot. USA suorittaa EY:n kansanterveyslainsäädän- nön arvioinnin loppuun.	7 CFR 59 EPIA Public Law 91-597	89/437 91/684 92/118 96/23 97/38	A	Alaviitteen 7 mukaisesti luetellut laitokset, jotka täyttävät alaviitteen 2 asiaa koskevat säännök- set. Eurooppaan lähetettä- ville USA:n munatuot- teille tehdään seuraavat kokeet siten, kuin ne selostettu direktiivin 89/437 liitteessä VI: <i>Kemialliset kokeet</i> – 3 OH-butyrihappo – maitohappo – sukkiinihappo – munankuorijäännök- set, kalvot, muut hiukkaset. <i>Bakteriologiset kokeet</i> – mesofiilisten baktee- rien määrä – enterobakteerit – salmonella – stafylokokit. <i>Menetelmät</i> Kansainvälisesti tunnuste- tut menetelmät, kuten: ISO, NMKL, AOAC.	EY suorittaa USA:n kan- santerveyslainsäädännön arvioinnin loppuun.

42. Kuorimunat

Eläinten terveys	90/539	9 CFR 94	Kyllä (2)	Alueilla, joilla esiintyy Newcastle'n tautia, vaaditaan lupa.	USA tarkastelee lupavaihtimuksia.	9 CFR 94	90/539 93/342	Kyllä (1)		
Kansanterveys	89/437 91/684 94/371 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 (a)(4) ja (a)(13), 70–82, 100.135, 110.3– 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	A		USA tarkastelee vastavuuden tunnustamisen oikeusperustaa. USA suorittaa EY:n kansanterveyslainsäädännön arvioinnin loppuun.	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 (a)(4) ja (a)(13), 70–82, 100.135, 110.3– 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	89/437 91/684 94/371 96/23	A	Alaviite (4)	EY suorittaa USA:n kansanterveyslainsäädännön arvioinnin loppuun.

43. Ihmisravinnoksi ja tekniseen käyttöön tarkoitettu liivate

Eläinten terveys		9 CFR 94	EA					EA		
Kansanterveys	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70–82, 109, 110.3– 110.93, 570, 573–589	EA			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70–82, 109, 110.3– 110.93, 570, 573–589	92/118	EA		

ALAVIITE 1

Patogeenien vähentäminen: Kriittisten kohtien analyysi (Hazard Analysis and Critical Control Point) eli HACCP-järjestelmät; lopulliset ohjeet julkaistu asiakirjassa 61 Federal Register 38806-38989 ja sillä muutetaan monia CFR:n osia (304, 310, 320, 327, 381, 416 ja 417).

Sovelletaan SSOP:tä ja E. coli -bakteeria koskevia vaatimuksia.

USA ja EU neuvottelevat tarpeeksi ajoissa ennen täytäntöönpanopäivämäärää edellä olevasta säännöstä määritelläkseen tarvitaanko erityisedellytyksiä.

ALAVIITE 2

Laaja-alaiset kysymykset, tuore liha, lihavalmisteet, riistan liha, jauhettu liha, lihavalmisteet, munatuotteeta) *Pakkausmateriaali*

Pakkausmateriaalit on pidettävä erillisissä tiloissa, joita käytetään yksinomaan tähän tarkoitukseen ja joissa ei ole pölyä tai tuhoeläimiä.

Pakkausmateriaalia ei saa säilyttää lattialla.

Vahattuja, koottavia laatikoita ei saa panna sisäkkäin ellei käytetä lisäksi välilehteä.

Koottuja laatikoita, joissa on välilehti, ei saa panna sisäkkäin.

Henkilökunta, joka käsittelee suojaamattomia tuotteita, ei saa käsitellä laatikoita.

Laatikat on koottava hygieenisesti joko erillisissä tiloissa tai jos se tehdään leikkaamon lattialla, aina vähintään kolmen metrin päässä suojaamattomista tuotteista.

b) *Laitoksen vaaleita seiniä ja pyöristettyjä jalkalistoja koskevat vaatimukset*

Seinien on oltava sileät, vedenpitävät ja väriltään sellaiset, että terveyteen liittyvät epäpuhtaudet voidaan havaita.

Seinien on oltava pestävät.

Seinien ja lattian liitoksen on oltava rakennettu ja ylläpidetty siten, että varmistetaan pintojen puhtaus ja saastumattomuus. Laitoksissa, joissa ei ole koveria jalkalistoja seinien ja lattian liittymäkohdissa puhdistamisen helpottamiseksi, on oltava jokin vastaava keino, kuten seinien ja lattian välisen raon tiivistäminen.

c) *Lääkärintarkastukset*

Ennen työn aloittamista lääkärin tai muun lääketieteellisesti pätevän henkilön, joka on tarpeeksi koulutettu tunnistamaan tartuntataudit ja joka työskentelee lääkärin valvonnassa, on tutkittava uudet työntekijät.

Laitoksilla on oltava asianmukainen ohjelma henkilökunnan terveyden jatkuvaksi valvomiseksi.

Työhönottotarkastukset ja jatkuvan terveysseurannan hoitaa lääkäri tai henkilö, jolla on asianmukainen lääketieteellinen koulutus (esimerkiksi lääkärin assistentti tai rekisteröity sairaanhoitaja).

Kaikki tautiepäilyt on esitettävä lääkärille diagnoosia varten.

Laitosten on pidettävä kirjaa lääkärintarkastuksista ja annettava ne tarkastajille tarvittaessa.

d) *Puiset kuormalavat alueilla, joilla on suojaamattomia tuotteita*

Puisten kuormalavojen käyttö tiloissa, joissa on suojaamattomia tuotteita, lopetetaan asteittain. Tällä välin:

- puisia kuormalavoja ei saa käyttää kolmea metriä lähempänä suojaamattomia tuotteita;
- kuormalavojen on oltava puhtaita, rakenteeltaan ehjiä ja niiden päällä on oltava hygieeninen muovikalvo.

Laitokset, jotka jo käyttävät muovisia kuormalavoja, tekevät niin edelleen.

Kun pussia kuormalavoja käytetään jäädytys- tai jäädytystiloissa, kaikkien siellä olevien tuotteiden on oltava hygieenisesti pakattuja, jotta ne eivät joudu kosketuksiin puun kanssa.

e) *Saniteettitilojen ja työtilojen erottaminen toisistaan*

WC-tilojen on oltava asianmukaisesti ilmastoidut ja niiden on oltava erotettu tiloista, joissa on suojaamattomia tuotteita, joko eteisellä tai pukeutumistiloilla.

f) *Muiden kuin elintarvikkeiden varastointi*

Pesuaineet, desinfiointiaineet ja vastaavat aineet on varastoitava erillään elintarvikkeista ja kääre- ja pakkauskasvaimaaleista.

g) *Veden laadun testaaminen*

Veden laadun testaamista jatketaan EY:n vaatimusten mukaisesti.

ALAVIITE 3

Punalihaisten lajien ja siipikarjan tuore liha, riistan liha, lihavalmistet, jauhettu liha ja lihavalmistet

a) *Jätevesi*

Kaikissa laitoksissa on oltava tehokas viemäri- ja putkistojärjestelmä, ja kaikissa viemäreissä ja vesikouruissa on oltava asianmukaisesti asennetut ritalät ja tuuletusaukot (9 CFR 381.49 a ja c kohtien mukaan).

b) *Ihmisravinnoksi tarkoitettujen ja muiden tuotteiden erillinen varastointi*

Ihmisravinnoksi kelpaamattomat liha ja sivutuotteet on poistettava hygieenisesti ja mahdollisimman nopeasti tiloista, joissa on ihmisravinnoksi tarkoitettuja aineksia.

c) *Pakattujen ja pakkaamattomien tuotteiden erillinen varastointi*

Pakkaamatonta lihaa ei saa varastoida jäädytys- tai jäädytystiloissa, joissa on pakattua lihaa.

d) *Puisten rakenteet*

Puisten rakenteiden on oltava hyvässä kunnossa, vedenpitäviä, sileitä, kestävästi homeestoaineella käsitellyt ja tiivistetty vedenpitävällä aineella.

e) *Ripustettujen suihkujen ja letkujen käyttö*

Lihaa ei saa saastuttaa roiskimalla siihen vettä.

Niitä ei saa käyttää käsienpesuaitaiden vastineena.

f) *Laitteiden sterilointi*

Laitoksissa on oltava desinfiointilaitteet (osasto sitä varten tai paikallinen laite) välineiden puhdistamiseksi niin usein kuin tarpeellista. Työvälineet, kuten veitset ja koukut, jotka ovat kosketuksissa lihan kanssa, on puhdistettava ja steriloitava usein, ja joka tapauksessa aina kun ne ovat olleet kosketuksissa saastuneeseen materiaaliin tai sellaisiin pintoihin kuin nahkojen ulkopinta. Sterilointi tehdään kuumalla (>82 °C) vedellä.

ALAVIITE 4

Suomea ja Ruotsia koskevat lisätakeet

Vietäessä USA:sta Ruotsiin tai Suomeen, USA:n on toimitettava seuraavien säädösten mukaiset varmennukset: neuvoston päätös 95/409/EY (tuore vasikan-, naudan- ja sianliha), neuvoston päätös 95/410/EY (teurastettavaksi tarkoitettu elävä siipikarja), neuvoston päätös 95/411/EY (tuore siipikarja), komission päätös 95/160/EY (jalostukseen tarkoitettu siipikarja ja päivän ikäiset untuvikot), komission päätös 95/161/EY (munivat kanat) ja komission päätös 95/168/EY (ihmisravinnoksi tarkoitettut munat).

Tuoreelle lihalle, siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 72/462/ETY, ja joka on tarkoitettu laitokseen pastörointia, sterilointia tai vastaavaa käsittelyä varten, ei tarvita todistusta.

ALAVIITE 5

Tuore liha, riistan liha, lihavalmisteet, jauhettu liha, lihavalmisteeta) *Sairaiden ja sairaiksi epäiltyjen eläinten tilat*

Sairaiden tai sairaiksi epäiltyjen eläinten aitauksissa ei saa käyttää puuta.

Sairaas ja sairaiksi epäillyt eläimet eivät saa olla kosketuksissa teurastettaviksi ja yhteisöön vientiin tarkoitettuihin eläimiin.

Sairaiden ja sairaiksi epäiltyjen eläinten aitausten on sijaittava ja oltava rakennettu siten, että estetään niiden pääsy kosketuksiin teurastettaviksi ja yhteisöön vientiin tarkoitettujen eläinten kanssa eikä jättevettä saa päästä näistä aitauksista viereisiin aitauksiin tai kulkureiteille.

b) *Ante mortem- tarkastus eläinlääkärin valvonnassa*

FSIS-virkaeläinlääkärin on tarkastettava teurastettava ja yhteisöön vietäviksi tarkoitettu karja paitsi silloin kun:

- USDA-valtuutettu eläinlääkäri on tarkastanut kasvattamoeläimet kasvattamalla, ja
- USDA-valtuutettu eläinlääkäri on tarkastanut kaikki muut lihotettaviksi tarkoitetut alle 30 kuukauden ikäiset tilalla olevat eläimet.

Kasvattamon tai tilan tarkastaa FSIS-virkatarkastaja, jolla on tähän tehtävään asianmukaiset koulutus, tiedot, taidot ja kyky.

FSIS-virkaeläinlääkärin on tarkastettava teurastettaviksi ja yhteisöön vietäväksi tarkoitetut siat, lukuunottamatta lihotussikoja markkinoilla (enintään vuoden ikäiset eläimet), jotka tarkastaa FSIS-virkatarkastaja, jolla on tähän tehtävään asianmukaiset koulutus, tiedot, taidot ja kyky.

Eläimet, joissa on epätavanomaisia merkkejä, on diagnosoitava ja toimitettava FSIS-virkaeläinlääkäriin.

c) *Trikiinikokeet*

Laitosten on tehtävä hevosen lihalle trikiinikokeet.

Sianliha on tutkittava tai sille on tehtävä säädösten mukainen kylmäkäsittely (9CFR 318.10).

d) *Mahojen ja suolien avaaminen*

Laitoksessa on oltava erilliset tilat mahojen ja suolien tyhjentämistä ja puhdistamista varten, ellei prosessointia tehdä suljetulla mekaanisella laitteistolla, joka ehkäisee saastumisen ja poistaa hajut.

e) *Sian sydämen viiltäminen*

Markkinoilla olevista lihotussioista (enintään vuoden ikäiset eläimet), joista kaikki tai osa on tarkoitettu yhteisöön, valitaan niin prosentteina tai lukumääränä kuin maantieteelliseltä alkuperältään tilastollisesti merkittävä näyte, ja näiden sydämet viilletään ja sydänten sisäosa tutkitaan. Tämän tekee FSIS-valtuutettu henkilökunta ja tulokset kirjataan.

USA antaa EY:lle tiedon käytetystä näytteidenottomenettelystä, sen luotettavuustasosta ja ohjelmasta, jota aiotaan käyttää edellä tarkoitettussa näytteenotossa.

Kaikkien sellaisten (yli vuoden ikäisten) emakoiden ja karjujen, jotka kokonaan tai joista osa on tarkoitettu yhteisöön, sydämet viilletään ja niiden sisäpinta tutkitaan. Tämän tekee FSIS-valtuutettu henkilökunta ja tulokset kirjataan.

f) *Erän hylkääminen*

Jos ruhoja, sivutuotteita ja verta ei pidetä yhdessä lopulliseen post mortem -tarkastuspaikkaan asti, eria on käsiteltävä siten, että FSIS voi varmentaa, että jos ruho hylätään, niin myös siihen kuuluvat sivutuotteet ja veri hylätään.

g) *Osittainen hyväksyntä*

EY:n ja USA:n eläinlääkintäviranomaiset voivat kahdenvälisesti myöntää punaisen lihan laitoksille osittaisen hyväksynnän osalle tuotteista, tämän sopimuksen teuraseläinten hygieenistä tuotantoa ja ante mortem- ja post mortem -tarkastuksia koskevien yleisten ja erityisten määräysten mukaisesti ja seuraavien edellytyksin:

1. Laitoksen on kehitettävä laadunvarmistusohjelma (QA – Quality Assurance), jossa otetaan huomioon toimintatapa, tuotteen tunnistaminen ja tuotteen erillään pitäminen vastaanotosta lähettämiseen asti. Laitosten, jotka hakevat osittaista hyväksyntää, on pystyttävä pitämään fyysisesti ja/tai ajallisesti erillään hyväksytyt ja ei-hyväksytyt tuotteet.
2. Laadunvarmistusjärjestelmään on kuuluttava laitoksen säännölliset tarkastukset ja tapa kirjata sekä tarkastustoimet että korjaavat toimet.
3. Tuojana toimivan osapuolen laadunvalvontaohjelman on oltava laitoksesta vastuussa olevan tarkastajan ja eläinlääkinnän valvontaviranomaisen hyväksymä.
4. Laitoksesta vastuussa oleva tarkastaja valvoo, että laitos noudattaa laadunvalvontaohjelmaa, pitää valvonnasta kirjaa ja varmistaa, että puutteet korjataan.
5. Tuojana toimiva osapuoli voi tarkistaa laaduntarkkailuohjelman täytäntöönpanon käytännössä. Tässä tapauksessa laitoksella on oltava valmiudet esitellä ohjelma paikalla tarkastuksen aikana. Tässä yhteydessä on esitettävä kaikki asiaan kuuluvat asiakirjat.
6. Jos paikalla tehdyssä tarkastuksessa ja/tai laitoksen asiakirjojen tarkastuksessa ilmenee vakavia puutteita, osittainen hyväksyntä voidaan kieltää tai peruuttaa.

ALAVIITE 6

Siipikarjan liha

a) *Vastavirtajähdytys*

Jos käytetään vastavirtajähdytysjärjestelmiä, voidaan käyttää EY:n vaatimuksia vastaavia, FSIS:n ennen laitoksen ehdottamista luetteloon yhteisöön tuonnissa hyväksyttävistä laitoksista varmentamia ja tarkastamia jäähdytysjärjestelmiä, jotka antavat vastaavat takeet ristikontaminaation ja ruhon lämpötilan osalta silloin, kun se poistuu jäähdytysjärjestelmästä siten kuin jäljempänä olevassa b kohdassa määrätään. Tämä varmentaminen ja tarkastus on tehtävä käyttämättä mikrobikäsittelyä (dekontaminaatiota), siinä on oltava mukana koko päivän tuotanto ja siihen on kuuluttava mikrobiologiset tutkimukset aerobisten pesäkkeiden, enterobakteerien ja E. coli -bakteerien osalta ennen jäähdytystä ja sen jälkeen. Tämä tarkastus on tehtävä aina kun laitoksen jäähdytysjärjestelmään tehdään muutoksia. Varmentamisista ja tarkastuksista on pidettävä kirjaa ja FSIS saattaa kirjanpidon EY:n saataville.

b) *Siipikarjan tuotannon lämpötilavaatimukset*

Siipikarja on jäähdytettävä 4,4 °C sisälämpötilaan (40 °F) mahdollisimman nopeasti teurastuksen jälkeen.

- Pienten lintujen (enintään 6 naulaa, n. 2,7 kg) 4,4 °C sisälämpötila on saavutettava uppojäähdytysprosessin lopussa.
- Silloin kuin suurten lintujen (yli 6 naulaa, n. 2,7 kg) jäähdyttämiseen käytetään jäämurskaa, on varottava tuotteen ristikontaminaatiota.

Silloin kun prosessointi (leikkaaminen) jatkuu sen jälkeen, kun siipikarja on jäähdytetty 4,4 °C sisälämpötilaan, sisälämpötila saa olla korkeampi kuin 4,4 °C, mutta ei yli 10 °C (50 °F).

(Kuljetuslämpötilojen on oltava 9 CFR 381.66:n mukaiset)

c) *Jäämurska*

Jäämurskan käyttö ei saa aiheuttaa tuotteen ristikontaminaatiota. Silloin kun jäämurskaa käytetään lisäkuljetuksessa tai -varastoinnissa, vuotavia laatikoita ei saa kasata päällekkäin ja muu toiminta, mikä saattaa aiheuttaa ristikontaminaatiota on kiellettävä.

ALAVIITE 7

Luettelo laitoksista (kaikki tuotteet, joihin sovelletaan luetteloa koskevia määräyksiä)

1. Viejänä toimiva osapuoli on vastuussa sen varmistamisesta, että vientiin hyväksytyt laitokset ja tuotteet täyttävät asianmukaiset edellytykset.

Viejänä toimiva osapuoli tutkii laitokset sen varmistamiseksi, että ne täyttävät asianmukaiset edellytykset ennen kuin niitä ehdotetaan otettaviksi luetteloon. Viejänä toimiva osapuoli toimittaa tuojana

toimivalle osapuolelle luettelon tai luettelot hyväksytyistä laitoksista sekä lisäykset ja muutokset näihin luetteluihin. Tuojana toimiva osapuoli tekee muutokset luetteloon hyväksytyistä laitoksista tehokkaasti, viejänä toimivan osapuolen toimittamien tietojen perusteella. Näiden luetteloiden jakelu on hoidettava viipymättä (*).

2. Tuojana toimiva osapuoli voi toteuttaa tarkastusmenettelyjä, mukaan lukien laitosten tarkastuksen, sen varmistamiseksi, että asianmukaisia edellytyksiä noudatetaan.
3. Osapuolet pyrkivät yhdessä lisäämään viejänä toimivan osapuolen hallintovastuuta laitosluettelosta 1 ja 2 kohdan toiminnan yhteydessä saadun kokemuksen perusteella.
4. Osapuolet tarkastelevat uudelleen edellä mainittujen määräysten toimivuutta laitosluettelon osalta kaikissa 14 artiklassa määrättyissä komiteakokouksissa saatujen kokemusten perusteella.

ALAVIITE 8

Biisonit ja vesipuhvelit

USA:han vietäessä biisoneita ja vesipuhveleita pidetään riistana.

Yhteisöön vietäessä biisoneita ja vesipuhveleita pidetään tuoreena lihana.

ALAVIITE 9

Tuotteiden sekoittuminen — liha, lihavalmisteet, riistan liha, siipikarjan liha, jauhettu liha, lihavalmisteet

Laitosten, joissa teurastetaan sekä eläimiä, joiden liha kelpaa vientiin että eläimiä, joiden liha ei kelpaa vientiin osapuolten alueelle, tai käsitellään tällaista lihaa, on täytettävä seuraavat edellytykset:

1. Eläimet, joiden liha on tarkoitettu vientiin, on pidettävä teurastamossa erillään eläimistä, joilla ei ole sama asema.
2. Sellaisten eläinten teurastuksen jälkeen, jotka eivät kelpaa vientiin, ja ennen sellaisten eläinten teurastusta, jotka kelpaavat vientiin, kaikki tilat, työvälineet ja laitteet, jotka ovat voineet olla kosketuksissa eläviin eläimiin ja lihaan, mukaan lukien tainnutus-, verenlasku-, nylkemis-, luittenpoisto-, leikkaus- ja pakkaustilat puhdistetaan ja desinfioidaan. Henkilökunta pukeutuu suojavaatteisiin ja pesee kätensä ja jalkineensa hyvin.
3. Vientiin tarkoitettua lihaa ei saa käsitellä, leikata tai muuten jalostaa samassa tilassa samaan aikaan kuin lihaa, joka ei kelpaa vientiin.
4. Vientiin tarkoitettu liha on pakattava puhtaaseen, uuteen pakkaukseen, joka eroaa selvästi pakkauksista, joissa on vientiin kelpaamatonta lihaa. Se on varastoitava siten, että varmistetaan, ettei ristikontaminaatiota tapahdu.
5. Tiedot niiden eläinten alkuperästä, joista liha on tuotettu, on säilytettävä kuuden kuukauden ajan viennistä. Niiden on oltava valvontaviranomaisten saatavilla.
6. Virkaeläinlääkäriin on varmennettava edellä tarkoitettujen edellytysten noudattaminen.

ALAVIITE 10

Muusi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut maito ja maitotuotteet

Ei sisällä USA:ssa eläinlääkkeiksi säänneltyjä tuotteita.

ALAVIITE 11

Jäämäkokeet

USA tekee edelleen jäämäkokeet EY:ssä sovellettujen vaatimusten mukaisesti.

(*) EY toteuttaa tämän sitoumuksen neuvoston päätöksen 95/408/EY 5 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti. USA toteuttaa tämän sitoumuksen samankaltaisen aikataulun mukaisesti.

LIITE VI

TARKASTUSMENETTELYJÄ KOSKEVAT OHJEET

Jos jokin kansainvälisistä standardoimistoimistoista, joita tämä asia koskee, antaa tarkastusmenettelyä koskevia standardeja, ohjeita tai suosituksia, osapuolet tarkastelevat uudelleen tämän liitteen sisältöä ja tekevät siihen asianmukaiset muutokset.

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1. Määritelmät

Tässä liitteessä tarkoitetaan seuraavilla käsitteillä seuraavaa:

- 1.1 tarkastus — suorituksen arviointi,
- 1.2 tarkastettava — viejänä toimiva osapuoli, jonka valvontaohjelma on tarkastuksen kohteena,
- 1.3 tarkastaja — tuojana toimiva osapuoli, joka tekee tarkastuksen,
- 1.4 laitos — eläimiä tai eläintuotteita jalostava laitos,
- 1.5 muut tilat — muu paikka, jossa eläimiä tai eläintuotteita käsitellään, kuin jalostuslaitos, vähittäiskauppaa lukuun ottamatta.

2. Yleiset periaatteet

- 2.1 Tarkastaja ja tarkastettava tekevät tarkastukset yhteistyössä tämän liitteen määräysten mukaisesti. Tarkastusryhmään olisi kuuluttava sekä tarkastajan että tarkastettavan edustajia ja tarkastettavan olisi nimettävä henkilökunta, joka on vastuussa tarkastuksen helpottamisesta. Erikoistuneiden järjestelmien ja ohjelmien tarkastaminen saattaa edellyttää erikoisammattitaitoa.
- 2.2 Tarkastajien olisi tarkastettava pikemminkin tarkastettavan valvontaohjelma ja säädösten noudattaminen kuin hylättävä yksittäisiä eläimiä, elintarvikelähetäyksiä tai laitoksia.
- 2.3 Tarkastettavan on toteutettava kirjallinen ohjelma osoittaakseen tarkastajalle, että vaatimuksia noudetaan johdonmukaisesti.
- 2.4 Tarkastusten suorittamistiheyden olisi perustuttava tehokkuuteen, jolla viejänä toimiva osapuoli toteuttaa valvontaohjelmaansa ja noudattaa säädöksiä. Jos tehokkuus on heikko, tarkastuksia on tehtävä useammin, esimerkiksi sen varmistamiseksi, että epätydyttävä suoritus korjataan.
- 2.5 Tarkastukset ja niihin perustuvat päätökset on tehtävä avoimesti ja johdonmukaisesti.

MENETTELYT

3. Tarkastussuunnitelman valmistelu

Tarkastaja valmistaa yhdessä tarkastettavan kanssa tarkastussuunnitelman, joka kattaa seuraavat kohdat:

- 3.1 tarkastuksen aihe, perusteellisuus ja soveltamisala;
- 3.2 tarkastuksen päivämäärä ja paikka, vierailtavat laitokset tai tilat, jotta voidaan valita tarkastusryhmään asianmukaiset jäsenet;
- 3.3 aikataulu, jossa on mukana myös loppukertomuksen esittäminen;
- 3.4 kieli tai kielet, joilla tarkastus tehdään ja kertomus kirjoitetaan;
- 3.5 tarkastusryhmän jäsenten, johtaja mukaan lukien, henkilötiedot;
- 3.6 aikataulu kokouksista viranomaisten kanssa ja laitos- tai tilavierailuista, mukaan lukien ennalta ilmoittamattomat käynnit, ja
- 3.7 kaupallisen luottamuksen noudattamista ja eturistiriitojen välttämistä koskevat määräykset.

4. Avausistunto

Osapuolten olisi pidettävä yhteinen avausistunto. Tässä istunnossa tarkastaja tarkastelee tarkastussuunnitelmaa ja vahvistaa, että tarkastusta varten on olemassa tarvittavat voimavarat ja asiakirjat.

5. Asiakirjojen tarkastelu

5.1 Asiakirjojen tarkasteluun voi kuulua esimerkiksi seuraavaa:

- tiedot vaatimusten noudattamista koskevasta ohjelmasta;
- tarkastusta ja sisäistä tarkastusta koskevat kertomukset;
- korjaavia toimia ja seuraamuksia koskevat asiakirjat;
- vaatimusten noudattamiseksi toteutettavia toimia koskevat asiakirjat;
- näytteenotto-ohjelmat ja niiden tulokset;
- tarkastukseen liittyvät asiakirjat, ja
- tarkastettavan noudattamat sääntelytoimenpiteet.

5.2 Jos tarkastus tapahtuu vastaavuuden määrittelyn jälkeen, asiakirjatarkastus voi käsittää myös tarkastus- ja valvontamenettelyyn vastaavuuden määrittelyn tai edellisen tarkastuksen jälkeen tehtyjen muutosten tarkastelun.

5.3 Tarkastettava osallistuu täysipainoisesti asiakirjojen tarkastusmenettelyyn ja auttaa varmistamaan, että vaaditut asiakirjat ja tiedot ovat tarkastajan saatavilla.

6. Paikalla tehtävät tarkastukset

6.1 Kun tehdään päätös paikalla tehtävästä tarkastuksesta, on otettava huomioon sellaiset tekijät, kuten kyseisiin eläimiin tai eläintuotteisiin liittyvät riskit, kuinka teollisuuden ala tai viejämää on noudattanut vaatimuksia aikaisemmin, tuotetun ja viedyn tai tuodun tuotteen määrä, muutokset perusrakenteissa ja tarkastuksen ja varmennusjärjestelmien luonne.

6.2 Paikalla tehtäviin tarkastuksiin voi liittyä käyntejä tuotanto- ja teollisuuslaitoksissa, muissa tiloissa, elintarvikkeiden käsittely- tai varastointitiloissa ja valvontalaboratorioissa 5.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden varmistamiseksi.

6.3 Kun laitoksia tai muita tiloja tarkastetaan, tarkastettava tarkastaa laitoksen tai muun tilan tavallisesti käyttämiään menettelyjä noudattaen, ja tarkastaja osallistuu tavallisesti tarkkailijana, vaikka hänellä onkin oikeus tarkastaa muita suoritukseen liittyviä tekijöitä, jos se vaikuttaa tarpeelliselta.

6.4 Tarkastettava osallistuu täysipainoisesti paikalla tehtävään tarkastukseen ja helpottaa tarkastajan pääsyä paikalla tehtävän tarkastuksen kohteena oleviin laitoksiin tai muihin tiloihin.

7. Seurantatarkastus

Aikaisemmassa tarkastuksessa todettujen puutteiden korjaamisen tarkastamiseksi voidaan tehdä seurantatarkastus.

8. Valmisteluasiakirjat

Valmisteluasiakirjoihin voi sisältyä luettelo tarkastettavista tekijöistä esimerkiksi seuraavasti:

- lainsäädäntö;
- tarkastus- ja varmennusyksiköiden rakenne ja toiminta;
- laitosten ja muiden tilojen rakenne, pohjapiirustukset, toiminnot ja työmenetelmät;
- terveystilastot, näytteenottosuunnitelmat ja tulokset;
- säädösten noudattamistoimet ja -menettelyt;
- kertomus- ja valitusmenettelyt, ja
- koulutusohjelmat.

9. Päätösistunto

On pidettävä molempien osapuolten välinen päätösistunto, johon osallistuu tarkastettavan tarkastus- ja varmennusohjelmista vastaavat viranomaiset. Tässä istunnossa tarkastaja esittelee tarkastuksen löydökset. Tiedot olisi esitettävä selkeästi ja ytimekkäästi, niin että tarkastuksen loppupäätelmät ymmärretään selkeästi.

10. Tarkastuskertomus

Tarkastajan on toimitettava tarkastettavalle kertomusluonnos 60 päivän kuluessa tarkastuksen päättymisestä. Siinä määrin kuin se on mahdollista, kertomus on esitettävä osapuolten sopimassa standardoidussa muodossa yhdenmukaisuuden, avoimuuden ja tehokkuuden vuoksi. Kertomuksessa arvioidaan tarkastettavan säädösten noudattamis- ja valvontaohjelmien asianmukaisuus ja tunnistetaan tarkastuksen aikana todetut puutteet. Tämän jälkeen tarkastettava voi 60 päivän kuluessa esittää huomautuksiaan kertomusluonnoksesta ja kuvata korjaavat toimet, mieluiten toteuttamispäivämäärineen. Tarkastettavan tekemät huomautukset sisällytetään lopulliseen kertomukseen.

*LIITE VII***RAJATARKASTUKSET**

Osapuolet tunnustavat ulkorajoilla tehtävien asiakirjatarkastusten, tunnistetietojen tarkastusten ja fyysisten tarkastusten eron tuotaessa eläviä eläimiä tai eläintuotteita.

Osapuolet myös tunnustavat tarpeen rajatarkastusten järjestelmälliseen tekemiseen.

Molemmat osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että tarkastuksista voidaan ottaa maksu terveyst- ja kasvinsuojelutoimista tehdyn sopimuksen (SPS) liitteen C mukaisesti.

Elävät eläimet

Osapuolet voivat soveltaa fyysisiä tarkastuksia kaikkiin elävien eläinten lähetyksiin.

Eläintuotteet

Sopiessaan fyysisten tarkastusten tiheydestä eläintuotteiden tuonnissa, osapuolet ottavat huomioon viejänä toimivan osapuolen tekemät vientiä edeltävät tarkastukset ja aiemman kokemuksen viejänä toimivalta osapuolelta tuoduista tuotteista.

Osapuolet voivat muuttaa eläintuotteiden tuonnissa tehtävien fyysisten tarkastusten tiheyttä, erityisesti silloin, kun vastaavuuden tunnustamisessa tapahtuu kehitystä 7 artiklassa määrätyn neuvottelumenettelyn mukaisesti.

*LIITE VIII***AVOIMET KYSYMYKSET**

Osapuolet sopivat jatkavansa rajatarkastuksia koskevien järjestelyjen kehittämistä, fyysisten tarkastusten tiheys mukaan lukien.

Osapuolet sopivat kehittävänsä yhdessä vastaavia järjestelyjään, jotka koskevat rehujen lisäaineita, eläinten rehuja, lääkerehuja ja esiseoksia.

*LIITE IX***YHTEYSTIEDOT**

Amerikan yhdysvallat lähettää 10 artiklassa mainitut tiedot ja toimittaa 11 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset seuraavaan osoitteeseen:

Agricultural Counsellor
European Union
Delegation of the European Commission to the United States
2300 M Street NW
Washington DC 20037
Puhelin: (1-202) 862 95 60
Telekopio: (1-202) 429 17 66

Euroopan yhteisö lähettää 10 artiklassa mainitut tiedot ja toimittaa 11 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset seuraavaan osoitteeseen:

Agricultural Attaché
Office of Agricultural Affairs
U.S. Mission of the European Union
40 Boulevard du Régent
1000 Brussels — Belgium
Puhelin: (32-2) 508 27 60
Telekopio: (32-2) 511 09 18
